



DIAMOND VI WIND

DIAMOND VI WIND

FR CASQUES DE PROTECTION POUR L'INDUSTRIE- DIAMOND VI WIND: CASQUE DE CHANTIER VENTILÉ FORME CASQUETTE BASEBALL - SERRAGE ROTOR **Instructions d'emploi:** Le casque est réalisé de telle sorte que l'énergie développée lors d'un choc est absorbée par la destruction ou la détérioration partielle de la calotte et du harnais, même si de telles détériorations se sont pas immédiatement apparentes, il est recommandé de remplacer tout casque ayant subi un choc important. Il protège le porteur des objets tombants ainsi que des blessures cérébrales et des fractures du crâne qui en résultent. Pour assurer une protection suffisante, ce casque doit être adapté ou réglé à la taille du porteur. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger qu'il y aurait à modifier ou à supprimer l'un quelconque des éléments d'origine du casque de protection à l'exception des modifications ou suppressions recommandées par le fabricant du casque. Les casques ne devraient en aucun cas être adaptés pour la fixation d'accessoires selon un procédé non recommandé par le fabricant du casque. ■ **CONTROLES AVANT UTILISATION-AJUSTEMENTS** : Ce casque peut être porté indifféremment avec la visière orientée vers l'avant (en position droite) ou vers l'arrière (Vous devez alors inverser le sens du harnais afin que le système de réglage soit toujours situé sur l'arrière). ■ **ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE** : Des pièces de rechange peuvent être disponibles contactez-nous pour plus d'informations (pièces de rechange et assemblage). Les accessoires et/ou pièces de rechange (basane, harnais de rechange, jugulaire, coquille antiruit etc ...), lorsque disponibles, sont livrés avec leurs instructions de montage. N'utiliser que les accessoires fournis par DELTA PLUS. ■ **MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES** : Il doit être ajusté à la taille de la tête de l'utilisateur (ni trop serré ni trop lâche). Système de réglage « ROTOR » (situé à l'arrière du casque) : serrer en tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tête soit uniformément et confortablement positionné dans le casque. Desserrer en tirant sur la molette vers l'arrière. **Limites d'utilisation:** ■ **APRÈS TOUTE UTILISATION** : si le casque (notamment sa surface extérieure) devient sale ou contaminé, il doit être minutieusement nettoyé conformément aux consignes d'entretien figurant ci-dessous (entretien/storage). ■ **DURÉE DE VIE** : La durée de vie du produit est affectée par plusieurs facteurs comme le froid, la chaleur, les produits chimiques la lumière du soleil ou un mauvais usage. Un contrôle quotidien avant chaque utilisation doit être effectué afin de détecter tous signes de fragilisation (fêlures, fissures) sur le casque, le harnais et les accessoires. Tout casque ayant subi un choc important ou présentant des signes d'usure doit être remplacé. S'il ne présente aucun défaut, il convient alors à l'usage pour lequel il est prévu. En cas de doute, les casques doivent être détruits. La date de fabrication est gravée à l'intérieur de chaque casque. Dans des conditions normales d'utilisation, ce casque de protection doit offrir une protection adéquate pendant 4 ans après sa première utilisation, ou 7 ans après sa date de fabrication. **Instructions stockage/nettoyage:** Ne pas appliquer de peintures, solvants, adhésifs ou étiquettes autocollantes, à l'exception de ceux recommandés par les instructions du fabricant. Ce casque de protection peut être nettoyé & désinfecté à l'aide d'un chiffon imprégné d'une solution détergente faiblement concentrée. Aucun produit chimique abrasif ou corrosif ne doit être utilisé. Si ce casque ne peut être nettoyé par cette méthode il doit-être remplacé. Avant la première utilisation, il convient de respecter les consignes de stockage citées ci-après. Lorsqu'il n'est plus utilisé ou lors de son transport, le produit doit être stocké au sec, au frais, à l'abri de la lumière, du gel et dans un endroit garantissant qu'aucun produit chimique ou objets pointus ne puisse le déformer en tombant dessus. Il ne doit en aucun cas être comprimé ou stocké à proximité de sources de chaleur. Gamme de température de stockage: 20±15° C. Stocker et transporter dans son emballage d'origine et s'assurer qu'il ne puisse pas être écrasé, cogné, chuter ou être endommagé par n'importe quel choc, qu'il ne soit pas entreposé sous des objets lourds. Cet article ne contient pas de substance connue comme étant susceptible de provoquer des allergies. Toutefois si une personne sensible faisait une réaction, alors quitter la zone à risque, retirer le casque et consulter un médecin. ■ **ATTENTION** : le non-respect ou la mauvaise application des consignes d'utilisation, de contrôle, de réglage, d'entretien et de stockage peut limiter l'efficacité des propriétés isolantes du casque. **EN INDUSTRIAL SAFETY**

HELMETS- DIAMOND VI WIND: "BASEBALL CAP" SHAPE VENTED SAFETY HELMET - ROTOR ADJUSTMENT **Use instructions:** The helmet is made so that the energy released after a shock is absorbed by partial destruction or damage of the cap and harness, even if such damage is not immediately noticed, it is recommended to replace any helmet having being subject to a strong shock. It protects the wearer against falling objects and consequential brain injury and skull fracture. For adequate protection this helmet must fit or be adjusted to the size of the user's head. We should draw the users' attention also on the eventual hazard of modifying or removing one of the original parts of the protective helmet, except for the modification and removal type recommended by the helmet manufacturer. Helmets should not be adapted in any case for setting accessories according to a procedure not recommended by the helmet manufacturer. ■ **INSPECTION PRIOR TO USE-ADJUSTMENTS** : This helmet may be worn either with the visor pointing forwards (in the straight position) or towards the rear (Then you must reverse the direction of the harness so that the system of adjustment is always located on the back). ■ **ACCESSORIES AND SPARE PARTS** : Spare parts can be available contact us for more information (Spare parts & assembly). The accessories and/ or spare parts (sweatband, harness parts, chin strap, hearing protection shell etc. ...), when available, are delivered with installation instructions. Only use accessories provided by DELTA PLUS. ■ **DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS** : It must be adjusted to the size of the user's head (neither too tight nor too loose). Adjustment system « ROTOR » (located on the helmet's rear neck strap): tighten by turning the knob clockwise until the head is evenly and comfortably laying in the helmet. Loosen the by pulling the knob backward. **Usage limits:** ■ **AFTER USE:** If the helmet becomes dirty or contaminated, particularly on the external surface, it must be carefully cleaned in accordance with cleaning recommendations below (maintenance/storage). ■ **SHELF LIFE** : The product's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. Daily and before any use a check must be performed in order to identify any sign of rendering (cracks, flaws) the helmet, its harness and accessories fragile. Any helmet having been subject to a strong shock or having wear signs must be replaced. If it has no defaults, it is therefore proper for the intended use. In case of doubt, helmets must be destroyed. The manufacturing date is marked inside each helmet. Under normal usage conditions, this protective helmet must provide proper protection for 4 years after the first usage, or 7 years according to the manufacturing date. **Storage/Cleaning instructions:** Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from manufacturer. This protective helmet may be cleaned and disinfected by means of a cloth impregnated in a low concentration cleaning solution. One shall not use any abrasive or corrosive chemical product. If this helmet cannot be cleaned by using this method, it must be replaced. Before the first use, the following storage instructions must be observed. When not in use or during transportation, the product must be stored in a dry cool place away from light, frost and in a location granting that no chemical product or sharp object bends it by falling above. It must not be compressed or stored close to any source of heat. Storage temperature range: 20±15° C. Store and transport inside its original packaging and make sure it cannot be crushed, hit, dropped, or otherwise damaged by impact, and that it's not stored under heavy objects. This item does not include any substance known to be susceptible of causing allergies. However if a sensitive person has an allergic reaction, it must therefore leave the hazardous area, remove the helmet and ask for medical advice. ■ **WARNING:** missing or deficiently respect of instructions of use, adjustment/inspections and maintenance/storage, may limit effectiveness of insulation protection.

ES CASCOS DE PROTECCIÓN PARA LA INDUSTRIA- DIAMOND VI WIND: CASCO DE OBRA VENTILADO FORMA DE GORRA DE BASEBALL - AJUSTABLE POR SISTEMA ROTOR **Instrucciones de uso:** Esta gorra ha sido diseñada de modo que la energía del choque es absorbida por la destrucción o deterioro parcial de la carcasa interior y del arnés, en caso de estar equipada con arnés. Aunque es posible que este deterioro no sea evidente de inmediato, se recomienda reemplazar las gorras que hayan recibido un choque importante. Proteja al portador contra la caída de objetos y las lesiones cerebrales y fracturas craneales consiguientes. Para asegurar la protección suficiente, esta gorra se debe adaptar o ajustar al talle del usuario. Debemos señalar que resulta peligroso modificar la gorra o eliminar cualquiera de sus componentes de origen, excepto en el caso de modificaciones o eliminaciones recomendadas por el fabricante de la gorra. Los cascos no deben adaptarse bajo ninguna circunstancia para la fijación de accesorios según un procedimiento no recomendado por el fabricante del casco. ■ **CONTROLES ANTES DEL USO-AJUSTES** : Este casco se puede usar sin problema con la visera orientada hacia delante (en posición derecha) o hacia atrás. (En ese caso, usted debe invertir el sentido del arnés para que el sistema de regulación siempre esté situado en la parte posterior). ■ **ACCESORIOS Y PIEZAS DE RECAMBIO:** Puede haber piezas de repuesto disponibles; contáctenos para más información (piezas de recambio y montaje). Los accesorios y/o piezas de recambio (bandana, arnés de recambio, yugular, carcasa antiruido, etc.), cuando están disponibles, son entregados con sus instrucciones de montaje. Solo debe utilizarse con los accesorios provistos por DELTA PLUS. ■ **PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES** : Y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario (no debe quedar muy ajustado, ni tampoco muy suelto). Sistema de ajuste « ROTOR » (ubicado en la parte posterior del casco) : ajustar girando la perilla en sentido horario para que la cabeza se ubique en forma uniforme y cómoda dentro del casco. Desajustar el ROTOR tirando la perilla hacia atrás. **Limites de aplicación:** ■ **DESPUÉS DE USARSE:** Si el casco queda sucio o contaminado, particularmente en la superficie exterior, debe limpiarse con cuidado de acuerdo con las recomendaciones de limpieza indicadas más adelante (mantenimiento y almacenamiento). ■ **Vida útil.** Varios factores tales como el frío, el calor, los productos químicos, la luz del sol o un uso inadecuado, afectan la vida útil del producto. Se debe efectuar un control cotidiano antes de cada uso para detectar cualquier índice de debilidad (grietas) sobre el casco, el arnés y los accesorios. Todo casco implicado en un choque importante o presentando signos de usura debe ser reemplazado. En caso en que no hay ningún defecto, el casco conviene a la utilización por la cual fue destinado. En caso de duda, los cascos deben destruirse. La fecha de fabricación está gravada en el interior de cada casco. En condiciones normales de utilización, este casco de protección debe ofrecer una protección adecuada durante 4 años después de su primera utilización o 7 años después de su fecha de fabricación. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** No aplicar pinturas, solventes, adhesivos ni etiquetas autoadhesivas que no sean las recomendadas en las instrucciones del fabricante. Este casco de protección puede ser limpiado y desinfectado por medio de un trapo impregnado en una solución con detergente de concentración reducida. No debe utilizar ningún producto químico abrasivo. Si este casco no puede ser limpiado por este método, debe ser reemplazado. Antes del primer uso, es preciso respetar las siguientes instrucciones de almacenamiento. Cuando no lo utilice más o durante su transportación, el producto debe ser almacenado en un plazo seco, a fresco, amparado de la luz, del hielo y en un lugar que garantiza que ningún producto químico o objeto agudo no puede deformarlo al caer sobre éste. No debe quedar prensado, ni guardarse cerca de una fuente de calor. Gama de temperatura de almacenamiento: 20±15° C. Guardar y transportar dentro de su envase original y asegurarse de que no pueda ser aplastado, golpeado, dejado caer o dañado de otra forma por impacto, y que no quede guardado debajo de objetos pesados. Este artículo no contiene substancias conocidas como siendo susceptibles de provocar alergias. De todos modos, si una persona sensible manifiesta una reacción, que quite la zona de riesgo, y que saque el casco de la cabeza y que consulte un medico. ■ **ATENCIÓN:** El incumplimiento parcial o total con las instrucciones de uso, ajuste/inspecciones y mantenimiento/almacenamiento puede limitar la efectividad de la protección del aislamiento.

PT ELMOS DE PROTECÇÃO PARA USO INDUSTRIAL- DIAMOND VI WIND: CAPACETE DE ESTALEIRO VENTILADO FORMA DO BONÉ DE BASEBOL - APERTO ROTOR **Instruções de uso:** O capacete foi concebido de modo a que a energia desenvolvida aquando de um choque seja absorvida pela destruição ou a deterioração parcial da calota e do arnês, mesmo se essas deteriorações não são imediatamente aparentes, recomenda-se substituir qualquer capacete que tenha sido sujeito a um choque importante. Protege o utilizador de objetos que caíam e resultantes ferimentos cerebrais e fraturas do crânio. Para garantir uma protecção suficiente, este capacete deve ser adaptado ou ajustado ao tamanho do utilizador. Chama-se ainda a atenção dos utilizadores para o perigo da alteração ou eliminação de um dos elementos de origem do capacete de protecção, exceto as alterações ou eliminações recomendadas pelo fabricante do capacete. Os capacetes não devem, em caso algum, serem adaptados para a fixação de acessórios, seguindo um procedimento não recomendado pelo fabricante do capacete. ■ **CONTROLOS ANTES DA UTILIZAÇÃO-AJUSTAMENTOS** : Este capacete pode ser usado tanto com a viseira voltada para a frente (na posição direita) ou para trás. (Deverá inverter o sentido do arnês para que o sistema de regulação esteja sempre situado na parte posterior). ■ **ACCESÓRIOS E PEÇAS DE RESERVA:** As peças de substituição podem estar disponíveis; contacte-nos para mais informações (peças de substituição e montagem). Os acessórios e/ou peças sobressalentes (bazana, arnês de substituição, jugular, caixa anti-ruído, etc...), quando disponíveis, são entregues com as suas instruções de montagem. Utilizar apenas os acessórios entregues por DELTA PLUS. ■ **INSTALAÇÃO E/OU REGULACÕES:** Deve ser ajustado de acordo com o tamanho da cabeça do utilizador (nem excessivamente apertado nem excessivamente folgado). Sistema de ajuste "ROTOR" (localizado na parte traseira do capacete): apertar rodando o botão no sentido dos ponteiros do relógio até colocar uniforme e confortavelmente a cabeça no capacete. Solte o ROTOR puxando o botão para trás. **Limitação de uso:** ■ **APÓS A UTILIZAÇÃO:** se o capacete ficar sujo ou contaminado, especialmente na superfície externa, deve ser cuidadosamente limpo de acordo com as seguintes recomendações (manutenção/armazenamento). ■ **VIDA ÚTIL:** O tempo de vida útil do produto é afectado por vários factores tais como o frio, o calor, produtos químicos, a luz do sol ou uma utilização incorrecta. Deve ser efectuado um controlo diário antes de cada utilização afim de detectar qualquer sinal de fragilização (rachas ou fracturas) sobre o capacete o arnês e acessórios. Qualquer elmo que suportou um choque considerável ou apresenta sinais de deterioração deve ser substituído. Se este não tem nenhum defeito, então o elmo, corresponde o tipo de utilização previsto. Em caso de dúvida, os capacetes devem ser destruídos. A data de fabricação é marcada em dentro de cada um elmo. Em condições normais de utilização, este elmo de protecção deve assegurar uma protecção dividida, de 4 anos (depois da primeira utilização) ou de 7 anos da data de fabricação.

Armazenamento/manutenção e limpeza: Não aplicar tintas, solventes, adesivos ou etiquetas autocolantes, exceto aqueles recomendados nas instruções do fabricante. O elmo de protecção pode ser limpiado e desinfectado com ajuda dum trapo molhado em detergente com concentração fraca. Não deve utilizar nem um produto químico abrasivo ou corrosivo. Quando o elmo não pode ser limpiado utilizando este método, ele deve ser substituído. Antes da primeira utilização, devem seguir-se as seguintes instruções de armazenamento. Quando este não é utilizado ou transportado, o produto de protecção deve ser depositado em lugar seguro, seco, refrescante, protegido da luz e do goeio. Não deve ser comprimido nem armazenado perto de qualquer fonte de calor. Gama de temperatura de armazenamento: 20±15° C. Armazenar e transportar dentro da sua embalagem de origem, certificando-se de que não pode ser esmagada, atingida, deformada ou danificada por impacto e que não é armazenada sob objetos pesados. Essa referência não contém quaisquer substâncias reconhecidas como susceptíveis de provocar alergias. Mesmo assim, se uma pessoa sensível tem uma reacção alérgica, esta deve abandonar a zona de risco, sacar o elmo, e consultar um medico. ■ **ATENÇÃO:** o incumprimento das instruções de utilização ou utilização, ajustes/inspecções e manutenções/armazenamento inadequados podem limitar a eficácia da protecção de isolamento.

RU ЗАЩИТНЫЙ ШЛЕМ ДЛЯ ПРОМЫШЛЕННОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ- DIAMOND VI WIND: КАСКА ЗАЩИТНАЯ ВЕНТИЛИРУЕМАЯ В ФОРМЕ БЕЙСБОЛКИ - ЗАСТЁЖКА РОТОР **Инструкции по применению:** Каска сконструирована таким образом, что энергия от удара поглощается за счет частичного разрушения или повреждения корпуса и ремней. Любую каску, подвергшуюся сильному удару, рекомендуется заменить, даже если такое повреждение будет обнаружено не сразу. Каска защищает пользователя от падающих предметов, которые могут причинить переломы черепа и черепно-мозговые травмы. Для обеспечения оптимальной защиты данную каску необходимо подогнать или отрегулировать под размер головы пользователя. Также обращаем внимание пользователя на опасность, связанную с модификацией или демонтажом каких-либо оригинальных компонентов защитной каски, кроме модификаций или демонтажа, рекомендованных производителем каски. Каску категорически запрещается подгонять под установку аксессуаров методами, не рекомендованными производителем каски.. ■ **ПРОВЕРКА ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ-УСТАНОВКА:** Данный шлем можно носить как козырьком вперед (в положении справа), так и назад. (В этом случае необходимо изменить направление подвесной системы каски так, чтобы регулировочная система всегда находилась сзади). ■ **АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ:** За информацией по запасным частям следует обращаться к нам (запасные части и сборка). Имеющиеся в наличии принадлежности и/или запасные детали (баранья кожа, запасная привязь, подбородочный ремень, противошумная чаша, и т. п.) доставляются вместе с соответствующей инструкцией по монтажу. Допускается использование только аксессуаров, которые поставляет компания DELTA PLUS. ■ **УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА:** Шлем необходимо отрегулировать под размер головы пользователя (не слишком тесно, и не слишком свободно). Система регулировки « ROTOR » (находится на каске сзади): затягивать, вращая кнопку по часовой стрелке, пока голова не расположится равномерно и удобно внутри каски. Ослабить, оттянув колышко назад. **Ограничения в применении:** ■ **ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ:** если на шлеме присутствует грязь или поверхность его загрязнена, особенно внешняя поверхность, его следует осторожно почистить согласно рекомендациям по очистке, перечисленным ниже (обслуживание/хранение). ■ **СРОК СЛУЖБЫ:** На продолжительность срока службы изделия влияют многочисленные факторы, такие как холод, жара, химические вещества, солнечный свет или некорректное использование. Перед каждым использованием должен производиться осмотр на признаки износа, трещины и проколы на каске, страховочной привязи и аксессуарах. Любой шлем который был подвержен значительному удару или представляющий признаки изнашивания необходимо заменить. Если он без неисправностей, в данном случае соответствует предусмотренному типу использования. При возникновении сомнений уничтожьте каску. Дата производства указана внутри каждого шлема. При нормальных условиях использования, настоящий защитный шлем должен обеспечить соответствующую защиту на протяжении 4 лет (от первого использования) или 7 лет от даты производства. **Хранение/Чистке:** Запрещается наносить краску, растворители, клеи или самоклеющиеся этикетки, кроме тех, которые рекомендует производитель. защитныйшлем можно очистить и дезинфицировать с помощью ветоши смоченной в моющем средстве слабой концентрации. Не надо использовать абразивные или едкие химические изделия. В том случае когда шлем нельзя очистить используя данный способ, его необходимо заменить. Перед первым использованием следует соблюдать следующие инструкции по хранению. Если изделие не используется или подлежит транспортировке, его необходимо поместить в сухое прохладное место, вне доступа солнечного света, мороза, чтобы на него не могли попадать химические вещества или падать острые предметы, которые его могут деформировать. Не следует подвергать шлем давлению или хранить вблизи любого источника тепла. Диапазон температур хранения: 20±15° C. Хранить и транспортировать изделие в оригинальной упаковке производителя. Убедиться в том, что оно не может подвергнуться давлению, сплюснению, падению, или какому-либо рода удару. Не хранить под тяжелыми предметами. Данное изделие шлем не содержит веществ известных как способные вызывать аллергии. Все-таки, в том случае когда чувствительный человек проявляет аллергическую реакцию, он должен покинуть угрожающую зону, снять шлем и обратиться к врачу. ■ **ВНИМАНИЕ:** несоблюдение или недостаточное внимание к инструкции использования, к настройкам/проверке (осмотру) и обслуживанию/хранению, могут уменьшить эффективность изолирующих свойств.

IT ELMETTO DI PROTEZIONE PER USO INDUSTRIALE- DIAMOND VI WIND: ELMETTO DA CANTIERE VENTILATO FORMA CAPPELLINO DA BASEBALL - CHIUSURA ROTOR **Istruzioni d'uso:** L'elmetto è progettato in modo tale che l'energia sviluppata durante un impatto venga assorbita dalla distruzione o dal danneggiamento parziale della calotta e dell'imbracatura, anche se tale danno non è immediatamente evidente, si raccomanda di sostituire qualsiasi elmetto che abbia subito un forte impatto. Protegge il portatore dagli oggetti che cadono e dalle ferite cerebrali e fratture del cranio che ne derivano. Per garantire una protezione sufficiente, quest'elmetto deve essere adattato o regolato in base alle dimensioni di chi lo indossa. Si richiama inoltre l'attenzione dell'utente sul pericolo di modificare o rimuovere uno qualsiasi dei componenti originali dell'elmetto protettivo, ad eccezione delle modifiche o cancellazioni raccomandate dal produttore dell'elmetto. Gli elmetti non sarebbero in nessun caso adatti per fissare gli accessori secondo una modalità non raccomandata dal produttore dell'elmetto. ■ **CONTROLLI PRIMA DELL'UTILIZZO-REGOLAZIONE** : Questo casco può essere indossato sia con il frontino rivolto in avanti (in posizione orizzontale) sia all'indietro. (In questo caso si dovrà invertire il senso della cuffia all'interno del casco, affinché il sistema di regolazione sia sempre posizionato sulla parte posteriore). ■ **ACCESSORI E PEZZI DI RICAMBIO:** Possono essere disponibili pezzi di ricambio. Contattarli per ulteriori informazioni (pezzi di ricambio ed assemblaggio). Gli accessori e/o i pezzi di ricambio (frontalino, cuffia di ricambio, sottogola, cuffia antirumore, ecc ...), qualora disponibili, vengono consegnati con le loro istruzioni di montaggio. Utilizzare solo gli accessori forniti da DELTA PLUS. ■ **PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI:** Deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore (né troppo stretto né troppo largo). Sistema di regolazione « ROTOR » (dietro l'elmetto) : chiudere girando l'impugnatura in senso orario fino a quando la testa non sia posizionata in maniera uniforme e comoda dentro l'elmetto. Allentare tirando l'impugnatura all'indietro. **Restrizioni d'uso:** ■ **DOPO L'USO:** se l'elmetto si sporca o viene contaminato, in particolare modo sulla superficie esterna, deve essere pulito attentamente in conformità alle raccomandazioni di pulizia (manutenzione/conservazione) indicate in seguito. ■ **DURATA IN USO:** La durata di vita del prodotto è influenzata da diversi fattori, quali il freddo, il caldo, i prodotti chimici, luce del sole o cattivo utilizzo. Dovrebbe essere fatto un controllo quotidiano prima di qualsiasi utilizzo per identificare ogni segnale di usura (fessure,difetti) sull'elmetto o sugli accessori. Ogni elmetto che abbia subito un urto considerevole o presenti segni di usura deve essere sostituito. Se non presenta alcun danno, l'elmetto è idoneo all'uso. In caso di dubbio, i caschi devono essere distrutti. La data di fabbricazione è marcata all'interno di ogni elmetto. In condizioni normali d'uso, questo elmetto assicura una protezione adeguata per un periodo di 4 anni (dopo il primo utilizzo) o di 7 anni dalla data di fabbricazione. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** Non applicare vernici, solventi, adesivi o etichette autoadesive, ad eccezione di quelli raccomandati dalle istruzioni del produttore. L'elmetto di protezione può essere pulito e disinfettato con un panno bagnato con detergente a bassa concentrazione. Non utilizzare prodotti chimici abrasivi o corrosivi. Nel caso in cui l'elmetto non possa essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. Prima del primo utilizzo, occorre rispettare le consegne di stoccaggio citate qui di seguito. Quando non è più utilizzato o durante il trasporto, el prodotto di protezione deve essere stoccato in luogo asciutto, fresco, al riparo da luce e gelo e in un luogo sicuro, dove sia accertato che nessun prodotto chimico o oggetto affilato possa danneggiare l'elmetto cadendo sullo stesso. Non va compresso o posizionato accanto ad alcuna fonte di calore. Limiti di temperatura di stoccaggio: 20±15° C. Conservare e trasportare all'interno della confezione originale e assicurarsi che non possano essere schiacciati, colpiti, né subire cadute o essere altrimenti danneggiati da impatti, e che non siano posti sotto oggetti pesanti. Questo dispositivo copricapo antiurto non contiene sostanze note come atte a causare allergie. Tuttavia se, in soggetti ipersensibili, si verifica una reazione allergica, il soggetto deve lasciare la zona di rischio, togliere l'elmetto e consultare un medico. ■ **ATTENZIONE:** L'errata o incompleta applicazione delle istruzioni d'uso, di regolazione/ispesione e di manutenzione/conservazione, può limitare l'efficacia della protezione di isolamento.

NL VEILIGHEIDSHELMEN VOOR DE INDUSTRIE- DIAMOND VI WIND: GEVENTILEERDE VEILIGHEIDSHELM VORM VAN BASEBALL PET - SLUIJTSYSTEM TYPE ROTOR **Gebruiksaanwijzing:** De helm is zo gemaakt dat de energie die vrijkomt na een schok geabsorbeerd wordt door gedeeltelijke vernietiging of beschadiging van de kap en het harnas, zelfs als zulke schade niet onmiddellijk zichtbaar is, is het raadzaam de helm na een zware schok te vervangen. Deze beschermt de drager tegen vallende objecten en de daaropvolgende hersenschade en schedelfracturen. Deze helm moet aangepast of afgesteld worden op de hoofdmaat van de drager om voldoende bescherming te bieden. De gebruikers dienen tevens op de hoogte te zijn van het feit dat het wijzigen of verwijderen van een origineel onderdeel van de beschermende helm gevaarlijk is, behalve als de wijzigingen of verwijderingen aanbevolen zijn door de fabrikant van de helm. De helmen moeten in geen geval aangepast worden om accessoires te bevestigen op een manier die niet door de fabrikant is aangeraden. ■ **CONTROLES VOOR GEBRUIK-AANPASSINGEN:** Deze helm kan met de klep naar voren (recht) of naar achteren worden gedragen. (U moet dan de voorkant van het harnas naar achteren (rechte stand) draaien zodat het regelsysteem zich altijd aan de achterkant bevindt). ■ **ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN:** Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar, neem contact met ons op voor meer informatie (reserve- en montageonderdelen). De accessoires en/of reserveonderdelen (zweetband, reserveharnas, kinriem, gehoorbeschermerskapje etc.) worden indien beschikbaar meegeleverd met de monteringshandleiding. Uitsluitend de door DELTA PLUS geleverde accessoires gebruiken. ■ **PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN:** Hij moet aangepast worden aan de hoofdmaat van de gebruiker (niet te strak en ook niet te los).

"ROTOR" -afstellingsysteem (achterop de helm): aandraaien door de knop met de klok mee te draaien totdat het hoofd comfortabel en gelijkmatig in de helm zit. Losmaken door het wielje naar achteren te trekken. **Gebruiksbeperkingen:** ■ **NA HET GEBRUIK:** als de helm vuil of besmet raakt, vooral aan de buitenkant, moet deze worden gereinigd volgens de reinigingsaanbevelingen hieronder (onderhoud/opslag). ■ **LEVENSDUUR:** De levensduur van de product kan aangetast worden door verschillende factoren, zoals koude, warmte, chemische producten, zonlicht en een verkeerd gebruik. Een dagelijkse controle dient uitgevoerd te worden teneinde alle zwakheden (barsten, scheuren)op de helm, het harnas en de accessoires te detecteren. Ledere helm die een grote schok heeft ondergaan of die slijtagetekenen vertoont, dient vervangen te worden. Als de helm geen gebreken vertoont, is hij geschikt voor het gebruik waarvoor hij bestemd is. In geval van twijfel moeten de helmen vernietigd worden. De fabricagedatum is gegraveerd aan de binnenzijde van iedere helm. Bij normale gebruiksvoorwaarden biedt de veiligheidshelm gedurende 4 jaar na het eerste gebruik of 7 jaar na de fabricagedatum een goede bescherming. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** Geen verf, oplosmiddelen, stikkers of etiketten aanbrengen, behalve als dit volgens de instructies van de fabrikant wordt aangeraden. De veiligheidshelm kan worden gereinigd en gedesinfecteerd met een in een weinig geconcentreerd schoonmaakmiddel geweekte doek. Geen schurend of bijtend chemisch middel gebruiken. Als de helm niet op deze manier kan worden gereinigd, dient hij te worden vervangen. Vóór het eerste gebruik moeten de onderstaande opslagvoorschriften naleefed worden. Als hij niet gebruikt wordt of tijdens het vervoer, dient de product op een droge, koele plaats bewaard te worden, beschermd tegen licht en vorst en zodanig dat er geen chemische producten of puntige voorwerpen op kunnen vallen en hem kunnen vervormen. De helm moet niet worden samengedrukt of opgeslagen in de buurt van een warmtebron. Bereik opslagtemperatuur: 20±15° C. Sla ze op en vervoer ze in de originele verpakking en zorg ervoor dat ze niet kunnen vallen, kunnen worden geraakt of geplet of op een andere manier beschadigd raken d.m.v. impact en dat ze niet worden opgeslagen onder zware voorwerpen. Dit beschermingsmiddel bevat geen stoffen waarvan bekend is dat deze allergieën kunnen veroorzaken. Als iemand echter een gevoelige reactie vertoont, dient hij/zij de gevaarlijke zone te verlaten, de helm af te zetten en een arts te raadplegen. ■ **LET OP:** het niet of gedeeltelijk nakomen van gebruiksaanwijzingen, aanpassing/inspecties en onderhoud/opslag, kunnen de effectiviteit van de isolatiebescherming beperken.

DE INDUSTRIESCHUTZLME- DIAMOND VI WIND: FORM BASEBALL BELÜFETER BAUHELM - ROTOR-SYSTEM **Einsatzbereich:** Der Helm wurde so konzipiert, dass die bei einem Stoß einwirkende Energie durch die teilweise Beschädigung der Innenkappe und des Gurts aufgenommen wird. Auch wenn diese Schäden nicht sofort sichtbar sind wird empfohlen, alle Helme zu ersetzen, die einem starken Stoß ausgesetzt wurden. Schützt den Träger vor herabfallenden Gegenständen wie auch vor Kopfverletzungen und damit einhergehenden Schädelbrüchen. Dieser Helm muss für einen ausreichenden Schutz auf die Größe des Trägers eingestellt werden. Der Anwender sollte sich ebenfalls der Gefahr bewusst sein, wenn an Originalbauteilen des Schutzhelms Änderungen vorgenommen werden und diese demontiert werden, mit Ausnahme von Änderungen oder Demontagen, die auf Empfehlung des Helmerstellers erfolgen. Die Helme dürfen unter keinen Umständen zur Fixierung von Zubehör angepasst werden, wenn das Verfahren nicht den Empfehlungen des Helmerstellers entspricht. ■ **ÜBERPRÜFUNG VOR VERWENDUNG-EINSTELLUNGEN** : Dieser Helm kann sowohl mit dem Schutzschild nach vorn (in horizontaler Stellung) als auch nach hinten getragen werden. (Sie müssen in diesem Fall den Gurt umdrehen, so dass das Regulierungssystem immer nach hinten zeigt.) ■ **ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE:** Ersatzteile sind möglicherweise vorhanden. Bitte kontaktieren Sie uns, wenn Sie weitere Informationen benötigen (zu Ersatzteilen und Montage). Das Zubehör und/oder Ersatzteile (Futter, Ersatzgurt, Kinnriemen, Hörschutzkapsel usw...) werden falls vorhanden zusammen mit ihrer Montageanleitung geliefert. Nur von DELTA PLUS geliefertes Zubehör verwenden. ■ **INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG:** Er muss anhand des Einstellmechanismus (nicht zu fest und nicht zu locker), „ROTOR“-Einstellsystem-» (am Hinterteil des Helms) : den Einstellknopf im Uhrzeigersinn solange drehen, bis der Kopf gleichmäßig und bequem im Helm anliegt. Zum Lockern die Spannschraube nach hinten ziehen. **Gebrauchs Einschränkungen:** ■ **NACH DEM GEBRAUCH:** Wenn der Helm verschmutzt oder kontaminiert wird, insbesondere auf der Außenoberfläche, sollte er entsprechend den nachstehenden Reinigungsempfehlungen gereinigt werden (Pflege/Aufbewahrung). ■ **LEBENSDAUER:** Die Lebensdauer der Produkt hängt von mehreren Faktoren, wie Kälte, Hitze, chemischen Stoffen, Sonnenlicht oder unsachgemäßer Verwendung ab. Der Helm sollte täglich auf sichtbare Zeichen, wie Bruch, Sprödhheit, oder anderer Beschädigungen der Helmschale oder des Innenbelms überprüft werden. Jeder Helm, der einem starken Aufprall ausgesetzt war, ist zu ersetzen, auch wenn äußerlich keine Beschädigungen erkennbar sind. Wenn kein Fehler, ist er dann für die Zwecke, für die er bestimmt ist. Im Zweifelsfall sind die Helme zu zerstören. Das Herstellungsdatum ist auf der Innenseite eines jeden Helms graviert. Unter normalen Verwendungsbedingungen soll der Helm ab Erstgebrauch einen ausreichenden Schutz über 4 Jahre bzw. bis 7 Jahre nach Herstelldatum gewährleisten. **Reinigungs/Aufbewahrungsanweisungen:** Keine Farbe, Lösemittel, Klebstoffe oder selbstklebenden Etiketten auftragen, mit Ausnahme solcher, die nach den Anweisungen des Herstellers empfohlen werden. Der Schutzhelm kann mit einem in schwach konzentriertem Reinigungsmittel getränktem Lappen gesäubert bzw. desinfiziert werden. Dabei dürfen keine aggressiven oder korrosiven Produkte verwendet werden. Falls sich der Helm so nicht reinigen läßt, ist er durch einen neuen Helm zu ersetzen. Vor der ersten Verwendung sollte man auf die nachfolgenden Lagerungshinweise achten. Bei Nichtgebrauch bzw. beim Transport soll der Produkt an einem trockenen, kühlen Ort ohne Einwirkung von Licht und Frost gelagert werden.Auch Chemikalien und herabfallende Gegenstände dürfen den Helm während der Lagerung oder während des Transportes nicht beeinflussen. Er sollte nicht zusammengedrückt oder in der Nähe einer Wärmequelle aufbewahrt werden. Temperaturbereich für die Lagerung: 20±15° C. In der Originalverpackung lagern und transportieren und sicherstellen, dass sie nicht gequetscht, angeschlagen, fallen gelassen oder anderweitig beschädigt werden kann und nicht unter schweren Gegenständen lagern. Dieser Ausrüstungstyp enthält keine bekannten Substanzen, die Allergien auslösen könnten. Falls dennoch eine Person Anzeichen einer Allergie zeigt, muß sie umgehend den Gefahrenbereich verlassen, den Helm absetzen und ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. ■ **ACHTUNG:** Die Nichtbeachtung oder eine unzureichende Beachtung der Gebrauchsanweisung, der Einstellungs-/Inspektions- und Pflege-/Aufbewahrungsanweisungen können die Wirksamkeit des Isolierungsschutzes einschränken. **PL**

PRZEMYSŁOWE HEŁMY OCHRONNE- DIAMOND VI WIND: HEŁM OCHRONNY, WENTYLLOWANY O KSZTAŁCIE CZAPECZKI BASEBALL - SYSTEM REGULACJI ROTOR **Zastosowanie:** Kask został zaprojektowany w taki sposób, aby energia uderzenia była

pochlaniana przez skorupę i więźbę, co skutkuje ich znieszczeniem lub częściowym uszkodzeniem. Nawet jeśli takie uszkodzenia nie są natychmiast widoczne, zaleca się wymianę kasku, który doznał poważnego uderzenia. Chroni on użytkownika przed spadającymi przedmiotami i powstającymi w związku z tym urazami mózgu i pęknięciami czaszki. Aby kask zapewniał wystarczającą ochronę, powinien być odpowiednio dobrany lub dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika. Zwraca się również uwagę użytkowników na ryzyko związane z modyfikacją lub usunięciem którejkolwiek z oryginalnych elementów kasku ochronnego, z wyjątkiem modyfikacji lub usunięć zalecanych przez producenta. Kaski w żadnym wypadku nie powinny być dostosowywane do mocowania akcesoriów w sposób inny niż zalecany przez producenta.

- KONTROLA PRZED UŻYTKOWANIEM-DOPASOWANIE :** Słuchawki można zakładać, gdy maska skierowana jest do przodu (prosto) lub do tyłu.(Wówczas należy obrócić uprząż tak, by system regulacji znajdował się z tyłu).
 - AKCESORIA I CZĘŚCI WYMIENNE:** Istnieje możliwość uzyskania części zamiennych. W tym celu należy skontaktować się z nami (części zamienne i montaż). Akcesoria oraz/lub części zamienne (potnik z gąbki, część więźby, pasek podbrodkowy, czasza chroniąca przed hałasem itp.), jeśli są dostępne, są dostarczane wraz z instrukcjami montażu. Stosować wyłącznie akcesoria zalecane przez firmę DELTA PLUS.
 - ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA:** Musi on być dopasowany do kształtu głowy użytkownika (nie mogą być zbyt ściśnięte ani zbyt luźne). System regulacji „**ROTOR→**” (umiejscowiony z tyłu kasku); zacinając poprzec kręcenie przyciskiem zgodnie z kierunkiem wskaźówek zegara aż do momentu, gdy głowa będzie równomiernie i wygodnie ułożona w kasku. Odkręcić, kręcąc pokrętko do tyłu.
 - Ograniczenia w użytkowaniu:**
 - PO ZAKOŃCZENIU PRACY:** jeśli helm jest zainicjuszony, szczególnie na zewnątrz, powinien zostać starannie wyczyszczony, zgodnie z poniższymi zaleceniami (konserwacja / przechowywanie).
 - PRZEWIDYWANY CZAS UŻYTKOWANIA:** Na żywotność produktu wpływa wiele czynników takich jak zimno lub ciepło, środki chemiczne, światło słoneczne lub niepoprawne użytkowanie. Helm należy kontrolować codziennie przed każdym użyciem, w celu wykrycia ewentualnych sładów uszkodzeń (pęknięcia, rysy) na helmie, więźbie i akcesoriach. Jeżeli doszło do silnego uderzenia lub na helmie są widoczne ślady zużycia, należy go wymienić. Jeżeli nie ma żadnych uszkodzeń, helm może być użytkowany zgodnie z przeznaczeniem. W razie wątpliwości helmy należy zniszczyć. Data produkcji znajduje się wewnątrz każdego helmu. W normalnych warunkach użytkowania, helm ochronny powinien zapewniać skuteczną ochronę w czasie 4 lat od pierwszego użycia lub do 7 lat od daty produkcji.
 - Przechowywanie/czyszczenie:** Nie stosować farb, rozpuszczalników, klejów ani etykiet samoprzylepnych, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta. Helm ochronny można czyścić i dezynfekować przy użyciu ściereczki nasączonej roztworem detergentu o słabym stężeniu. Nie wolno używać żadnych produktów chemicznych o własnościach ściernych lub korozyjnych. Jeżeli nie można oczyścić helmu tą metodą to należy go wymienić. Przed pierwszym użyciem maszyn należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami dotyczącymi przechowywania. Jeśli produkt nie jest użytkowany lub gdy jest transportowany, to powinien być przechowywany w miejscu suchym, przewiewnym, osłoniętym przed światłem, mrozem, z dala od produktów chemicznych i w miejscu, które daje gwarancję, że nie spadnie na niego żaden ostry przedmiot,co mogłoby spowodować deformację helmu. Helm nie może być ścisnany ani przechowywany w pobliżu źródła ciepła. Zakres temperatury przechowywania: 20±15° C. Produkty należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu oraz chronić przed zgniecieniem, uderzeniami, upuszczeniem lub innego rodzaju zagrożeniami. Ten typ wyposażenia nie zawiera znanych substancji powodujących alergię. Jeżeli zostanie zauważona jakakolwiek reakcja alergiczna zwłaszcza u osób wrażliwych, należy opuścić strefę zagrożenia, zdjąć helm i skonsultować się z lekarzem.
 - UWAGA:** nieprzestrzeganie instrukcji obsługi, regulacji/inspekcji oraz konserwacji/przechowywania może prowadzić do ograniczenia skuteczności ochrony/izolacji.
 - CS OCHRANNÉ PRÁVY/SLOVÁ PRÍLBY - DIAMOND VI WIND: PRÁCOVNÍ PRÍLBA ODVĚTRANÁ VE TVARU BASEBALLOVÉ ČEPIČE - SYSTÉM STAHOVÁNÍ ROTOR**
 - Návod k použití:** Přílba je navržena a zkonstruována tak, aby energie uvolněná v důsledku nárazu byla pohlcena úplnou nebo částečnou destrukcí temenní části nebo upínacích prvků. Taková poškození nemusejí být ihned zřetelná, a proto se doporučuje přílby, které utrpěly závažnější náraz, vždy vyměnit. Chrání uživatele před padajícími předměty a také před následným poraněním mozku a zlomeninou lebky. Aby přílba zajišťovala dostatečnou ochranu, musí být upravena nebo seřízena podle velikosti hlavy uživatele. Uživatelé je také nutno upozornit na rizika případných úprav či odstranění jakýchkoli originálních prvků této ochranné přílby, s výjimkou úprav či odstranění prvků doporučených výrobcem. Ochranné přílby nesmějí být v žádném případě upraveny ani na ně nesmějí být upraveny žádné prvky, které nejsou doporučené výrobcem.
 - KONTROLA PŘED POUŽITÍM-NASTAVENÍ :** Tuto přílbu lze nosit libovolně se zorníkem otočeným dopředu (v přímé poloze) nebo dopředu. (V tom případě musíte převrátit směr pásky tak, aby byl systém nastavení stále umístěn vzadu).
 - příslušenství a náhradní díly: Náhradní díly mohou být k dispozici, obratře se na nás pro další informace (náhradní díly a montáž). Jsou-li k dispozici příslušenství nebo výměnné díly (prvky polstrované, výměnné postroje, podbradní pásek, protihlukové ušní chrániče atd.), jsou dodávány s příslušným návodem k montáži. Používejte výhradně příslušenství dodávané výrobcem DELTA PLUS.
 - POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ:** Musí být přizpůsobena velikosti hlavy uživatele (tak, aby nebyla příliš těsná nebo naopak příliš volná). Seřizovací systém „**ROTOR→**” (vzadu na přílbě): upnutí seřídíte otáčením ovladače ve směru hodinových ručiček, pokud není přílba bezpečně a pohodlně upevněna na hlavě. Uprnutí povolíte vytažením kolečka směrem dozadu.
 - Meze použití:**
 - PO POUŽITÍ:** pokud dojde ke znečištění nebo kontaminaci helmy, zejména na jejím vnějším povrchu, měla by být vyčištěna, jak je popsáno v doporučení na čištení uvedeném níže (údržba/uskładnění).
 - ZIVOTNOST:** Životnost produktu je ovlivněna různými faktory, jako je například chlad, teplo, působení chemikálií, sluneční světlo nebo nesprávné zacházení. Denne a před každým použitím by měla být provedena kontrola s cílem identifikovat možné poškození (praskliny, trhliny) přílby, postroje a příslušenství. Každá přílba, která utrpěla značný náraz či jeví známky opotřebení, musí být vyměněna. Pokud nejvíe žádnou známku vady, vyhovuje tedy použití, pro které je určena. V případě pochybností musí být helmy zničeny. Datum výroby je vryto na vnitřní straně každé přílby. Za normálních podmínek používání má tato ochranná přílba poskytovat příměfenou ochranu po dobu 4 let od svého prvního použití, či 7 let od data výroby.
 - Pokyny pro skladování/Čištění:** Ochrannou přílbu neupravujte pomocí jakýchkoli barviv, rozpuštědel, lepicích prvků ani samolepek, s výjimkou těch, které doporučuje výrobce čepice. Tuto ochrannou přílbu lze čistit a dezinfikovat pomocí hadru namočeného v jemně koncentrovaném roztoku čisticího prostředku. Nesmějí být použity abrazivní látky a leptavé chemikálie. Pokud nelze tuto přílbu vyčistit tímto způsobem, je nutné ji vyměnit. Před prvním použitím je třeba dodržovat níže uvedené pokyny pro skladování. Když není používána, či během provozu je nutné tuto přílbu skladovat v suchu, chladu a chránit ji před světlem, mrazem a v prostředí, které zabezpečí, aby ji žádná chemikálie či ostrý předmět nezdeformoval v případě, že za ni spadne. Helma by neměla být stlačena nebo uskladněna v blízkosti jakéhokoliv zdroje tepla. Rozsah teploty pro skladování: 20±15° C. Výrobek skladujte a připravujte v původním obalu a zajistěte, aby nemohlo dojít k jeho poškození v důsledku drocní, úderu, upuštění či nárazu ani k jinému poškození. Na výrobku nesmějí být uloženy těžké předměty. Tento produkt neobsahuje žádnou látku, o níž by bylo známo, že vyvolává alergické reakce. Nicméně pokud by citlivá osoba takto reagovala, musí opustit rizikovou oblast, sejmout přílbu a požádat o radu lékaře.
 - UPOZORNĚNÍ:** nedodržování nebo nedostatečné dodržování pokynů pro použití, úpravy/kontroly a údržby/skladování může omezit efektivnost izolační ochrany.
 - SK SLÚCHADLA PRE PRIEMYSELNÉ- DIAMOND VI WIND: BEZPEČNOSTNÁ PRÍLBA S VENTILÁCIOU V TVARE BEJZBALOVEJ ŠILTOVKY - NASTAVOVACÍ SYSTÉM ROTOR**
 - Návod na použití:** Přílba je vyrobená tak, aby absorbovala energii, která vznikne při náraze, destrukciou alebo čiastočnou deformáciou krytu a vnútorných popruhov, aj napriek tomu, že tieto deformácie nie sú okamžite viditeľné, akúkoľvek prílbu, ktorá bola vystavená veľkému nárazu, je potrebné vymeniť. Chráni nositeľa pred padajúcimi predmetmi a následným poranením mozgu a zlomeninou lebky. Tuto prílba sa musí prispôbiť alebo nastaviť na obvod hlavy používateľa, aby sa zabezpečila dostatočná ochrana. Používateľka musia byť upozornení aj na nebezpečenstvo v prípade úpravy alebo odstránenia ktoréhokľvek pôvodného komponentu z bezpečnostnej prílby, okrem úprav alebo odstránení odporúčaných výrobcem prílby. Prílby sa v žiadnom prípade nesmú upravovať za účelom zlepšenia príslušenstva, ak daný proces neodporúča výrobca prílby.
 - KONTROLY PRED POUŽITÍM-NASTAVENIA:** Tuto prílbu je možné nosiť so štítom vpredu (rovno) alebo so štítom vzadu. (V danom prípade musíte otčiť smer popruhov, aby sa nastavovací systém nachádzal vždy vzadu.)
 - VYBAVENIE A NAHRADNÉ DIELCE (SÚČASTKY): V prípade potreby vám poskytneme bližšie informácie o náhradných dieloch (náhradné diely a diely na zmontovanie). Dostupné príslušenstvo a/alebo náhradné diely (potný pás, náhradné popruhy, remienky s chráničmi brady, chrániče sluchu apod.) sa dodávajú spolu s montážnym návodom. Používajte iba príslušenstvo dodané spoločnosťou DELTA PLUS.
 - UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA: Výrobok sa musí upraviť na veľkosť hlavy používateľa (ani veľmi tesná, ani veľmi voľná. Nastavovací systém „**ROTOR →**” (umiestnený na zadnej strane prílby): utiahnite otočným regulátor a v smere otáčania hodinových ručičiek až dovtedy, kým prílba nebude rovnomerne a pohodlne upevnená na hlavu. Uvoľnite potiahnutím regulátora smerom dozadu.
 - Obmedzenia pri používaní:**
 - PO POUŽITÍ:** V prípade znečistenia alebo kontaminácie prílby, predovšetkým vonkajšieho povrchu, je nevyhnutné prílbu dôkladne očistiť v súlade s nižšie uvedenými odporúčaniami týkajúcimi sa čistenia (údržba/skladovanie).
 - DLŽKA ŽIVOTNOSTI:** Životnosť výrobu ovplyvňuje niekoľko faktorov, ako napríklad chlad, teplo, chemické výrobky, slnečné svetlo alebo nesprávne používanie. Denne a pred každým použitím je potrebné skontrolovať bezpečnostnú prílbu, hlavný popruh a príslušenstvo za účelom identifikácie prípadného poškodenia, prasknutia jednotlivých častí. Celá prílba je vystavená závažným nárazom a pri opotrebení musí byť nahradená. Ak sa nepreukáže viditeľný defekt, pripúšťa sa predpokladané používanie. V prípade pochybností musia byť prílby zničené. Ak sa nepreukáže viditeľný defekt, pripúšťa sa predpokladané používanie. Pri normálnych podmienkach používania táto prílba musí ponúknuť ochranu adekvátnu 4 rokom po jej prvom použití alebo 7 rokov od dátumu jej výroby.
 - Uskladňovanie/Čistenia:** Na prílby nepoužívajte farb, riedidlá, lepiace pásky ani samolepký, okrem tých, ktoré odporúča výrobca. Táto daná ochranná prílba môže byť čistená a dezinfikovaná za pomoci impregnovanej handry slabým čistiacim koncentrovaným roztokom. Žiadny chemický výrobok abrazívny (brúsny) alebo podliehajúci korózii nesmie byť použitý. Ak táto prílba nemôže byť čistená touto metódou, musí byť nahradená inou. Pred prvým použitím je potrebné dodržiavať nižšie uvedené pokyny na skladovanie. Výrobok sa musí počas skladovania alebo prepravy uchovávať na suchom a chladnom mieste chránenom pred svetlom a mrazom a v miestach, kde sa nenachádzajú žiadne chemické výrobky ani iné ostré predmety, ktoré by ho mohli zdeformovať v prípade, že by naň spadli. Nesmie dôjsť k jej stlačeniu ani sa nesmie skladovať v blízkosti žiadneho zdroja tepla. Rozsah skladovacej teploty: 20±15° C. Skladujte a pripravujte v originálnom obale a dbajte na to, aby nedošlo k rozbitiu, nárazu, pádu alebo inému poškodeniu a aby sa neskladovali pod ťažkými predmetmi. Tento výrobok neobsahuje žiadnu látku, o ktorej by bolo známo, že vyvoláva alergické reakcie. Každýdžak, ak senzibilná osoba dostane reakciu – alergiu, musí opustiť rizikový priestor, (stiahnuť) sňať dolu prílbu a poradiť sa s lekárom.
 - UPOZORNENIE:** Nedodržanie alebo nedôsledné dodržiavanie návodu na používanie, nastavenie/kontrolu a údržbu/skladovanie môže obmedziť efektivnosť izolačnej ochrany.
 - HU IPARI MUNKAVÉDELMI SISAKOK- DIAMOND VI WIND: SZELLŐZŐ IPARI SISAK BASEBALL SAPKA FORMA - ROTOR RÖGTÉIS**
 - Használati útmutató:** A sapka kialakítása olyan, hogy az ütőközékor a sapka tetejé és a heveder tönkremenetelével illetve részleges károsodásával elnyeli a kifejtett energiát, akkor is, ha a károsodás nem látszik azonnal és nyilvánvalóan. Minden ilyen, komolyan sérült sapkát cserélnünk le! A leeső tárgyak és az ebből fakadó agysérülések, illetve koponyatörések ellen védi a viselőjét. A megfelelő védelem biztosítása érdekében a sapkát hordója méretéhez megfelelően kell kiválasztani vagy ahhoz igazítani. A felhasznált figyelmét arra is felhívjuk, hogy veszélyes a védősapka bármelyik eredeti alkotórészét megváltoztatni vagy eltávolítani, hacsak nem a sisak gyártója adott azzal kapcsolatos ajánlást. A sapkához semmi esetre se rögzítsünk bármilyen kelleket olyan eljárással, amit nem a sapka gyártója javasolt.
 - ELLENŐRZÉS HASZNALAT ELŐTT-BEILLESZTÉS : A sisakot különbözőképpen lehet viselni sídjelvével előre (egyesen helyzetben) vagy hátra nézve. (A fejkosár állását változtatás meg ahhoz, hogy az állítható rögzítés mindig hátul helyezkedjen el).
 - KIEGÉSZÍTŐK ÉS PÓTLAKÁTRÉSZEK: Cserealkatrészek elérhetőek, további információért forduljon hozzánk (cserealkatrészek és összeszerelés). A kiegészítők és/vagy a csere alkatrészek (izazdagsgáló betét, csere fejkosár, állszij, hallásvédő fűtők, stb.) – amennyiben elérhetőek – összeszerelési útmutatójukkal együtt kerülnek kiszállításra. Csak a DELTA PLUS által juttatott kiegészítőket használják.
 - FELHÉLYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : A sisakot a használó fejméretére kell állítani (ne legyen túl szoros, de túl laza sem).
 - ROTOR→) beállítási rendszer (a védősisak hátulján található): tekerje a gombot az óramutató járásával megegyező irányba, amíg a sisak egyenletesen és kényelmesen nem illeszkedik a fejre. A meglazításhoz húzza a tárcsagombot hátrafelé.
 - Használati korlátok:**
 - HASZNALAT UTÁN:** Amennyiben a sisak szennyeződik, vagy bekerülöködik, különösen a külső felületén, gondosan tisztítsa meg a karbantartás/tárolás részben leírtak szerint.
 - ÉLETTARTAM: A termék élettartamát több tényező is befolyásolja, úgy mint a hideg, a meleg, a vegyi anyagok, a napfény vagy a helytelen használat. Minden használat előtt szükségés a sisakéllés és a szerelvények ellenőrzése az esetleges sérülések megállapítására (törés, repedés). Dobja el a védősisakot, ha azt erős ütés érte vagy a kopottság jelei mutatkoznak. (Ha a napi ellenőrzéskor nem észlelhetők meghibásodások, a védősisak megfelel az előírt rendeltetésnek. Késésg esetén a sisakot meg kell semmisíteni. Minden védősisak beisejlen fel van tüntetve a gyártási időpont. Szokványos használat esetén a védősisaknak 4 éven át (az első használatól) vagy 7 éven át a gyártás időpontjától megfelelő védelmet kell biztosítani.
 - Tárolás/Ísztítás:** Ne hordjunk fel a sapka felületére semmilyen festéket, oldószert, ragasztóanyagot vagy óntapadó matricát a gyártó ajánlása nélkül. A védősisak gyenge mosószeres oldatba mártott ronggyal tisztítható és fertőtleníthető. Nem használható semmilyen csiszoló vagy korrodáló vegyi termék. Ha az említett módszerrel a védősisak nem tisztítható, azt helyettesíteni kell. Az első használat előtt be kell tartani az alábbi tárolási utasításokat. Használaton kívül vagy szállítás közben a termékét száraz, hűvös, fénytől és fagytól mentes helyen kell tárolni, valamint olyan helyen, ahol biztosított, hogy semmilyen vegyi anyag vagy szűrő tárgy nem esik rá, amely eldeformálhatja. Ne préselje össze és illetve ne tárolja semmilyen hőforrás közelében. Tárolási hőmérséklet: 20±15° C. Tárolás és szállítás az eredeti csomagolásában, és győződjön meg, hogy nem lehet összenyomni, megütöni, leetelni, vagy más behatással megromlani, és nem lehet meleg tárgyak alatt tárolni. Ez a cikk nem tartalmaz olyan anyagokat, amelyek érzékeny személyeknél allergiát okozhatnak. Ennek ellenére, ha egy érzékeny személy allergiás tüneteket panaszodik, azonnal el kell hagynia a veszélyes övezetet, el kell távolítania fejéről a sisakot, és orvoshoz kell fordulnia.
 - FIGYELM: amennyiben nem, vagy nem megfelelően veszi figyelembe a használatra, beállítással/ellenőrzést, illetve karbantartásá/tárolásra vonatkozó utasításokat, az a szigetelőképeség csökkenéséhez vezethet.
 - RO ČASTI DE PROTEKCE PENTRU UZ INDUSTRIAL- DIAMOND VI WIND: CASĂ DE PROTECȚIE VENTILATĂ FORMĂ SAPCĂ DE BASEBALL - AJUSTARE CU ROTOR**
 - Instrucțiuni de utilizare:** Casca este realizată astfel încât energia dezvoltată în timpul unui șoc să fie absorbită de distrugerea sau deteriorarea parțială a capacului și a chingilor, și chiar dacă această deteriorare nu este imediată evidentă, se recomandă înlocuirea oricărei părți care a fost supusă unui șoc important. Protejează purtătorul împotriva căderilor de obiecte, precum și a leziunilor craniane care pot rezulta din aceste căderi. Pentru a asigura o protecție adecvată, această cască trebuie adaptată sau ajustată la talia purtătorului. De asemenea în se atrage atenția utilizatorilor asupra pericolului de a modifica sau înlătura orice dintre elementele originale ale castii de protecție, cu excepția modificărilor sau înlăturărilor recomandate de producătorul castiilor. Castiile nu trebuie în niciun caz să fie adaptate pentru fixarea accesoriilor într-o manieră nerecomandată de producătorul castiilor.
 - VERIFICĂRI ÎNAINTE DE UTILIZARE-AJUSTĂRI : Această cască poate fi purtată oricum, cu viziera orientată spre partea din față (în poziție dreaptă) sau spre partea din spate. (Atunci trebuie să inversați sensul hamului pentru ca sistemul de reglare să se situeze întotdeauna pe partea din spate).
 - ACCESORII ȘI PIESE DE SCHIMB: Pot fi disponibile piese de schimb. Pentru mai multe informații, vă rugăm să ne contactați (piese de schimb și asamblare). Dacă sunt disponibile, accesoriile sau piesele de schimb (meșina, jugulara, calota antizgomot, etc...) sunt livrate împreună cu instrucțiunile lor de montaj. A se utiliza doar accesoriile furnizate de DELTA PLUS.
 - MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: Aceasta trebuie ajustată pe mărimea capului utilizatorului (nici prea strâns nici prea larg). Sistem de reglaj „ROTOR →” (situat la spatele castiilor): strângeți rotind butonul în sens orar până când capul este poziționat uniform și comod în cască. Slăbiți trăgând moleta către înapoi.
 - Limite de utilizare:**
 - DUPĂ UTILIZARE:** În cazul în care casca se murdărește sau este contaminată, mai ales pe suprafața exterioară, trebuie curățată cu atenție în conformitate cu recomandările de curățare de mai jos (întreținere/depozitare).
 - DURATA DE VIAȚĂ: Durata de viață a produsului depinde de mai mulți factori, precum frigul, căldura, produsele chimice, lumina soarelui sau utilizarea abuzivă. Zilnic si înainte de fiecare utilizare trebuie efectuată o verificare în scopul identificării oricărui semn de defectiune (crapături, imperfecțiuni) a castii, a hamurilor si a accesoriilor fragile. Orice cască care a suportat un șoc considerabil sau prezintă semne de uzură trebuie înlocuită. Dacă aceasta nu prezintă nici un defect, înseamnă după ce aceasta corespunde tipului de utilizare prevăzută. În caz de dubii, castiile vor fi distruse. Data fabricației este marcată în interiorul fiecărei părți.
 - În condiții normale de utilizare, această cască de protecție trebuie să asigure o protecție corespunzătoare timp de 4 ani (după prima utilizare) sau de 7 ani de la data fabricației.
 - Instrucțiuni de stocare/curățare:** Nu aplicați vopsele, solvenți, adevizi sau etichete autocolante, cu excepția celor recomandate în instrucțiunile producătorului. Casca de protecție poate fi curățată și dezinfectată cu ajutorul unei căpe înmuiate în detergent cu concentrație slabă. Nu trebuie utilizat nici un produs chimic abraziv sau coroziv. În cazul în care casca nu poate fi curățată folosind această metodă, aceasta trebuie înlocuită. Înainte de prima utilizare, se vor respecta următoarele instrucțiunile de depozitare. Atunci când nu este utilizat sau în timpul transportului acestuia, produsul trebuie depozitat într-un loc uscat și răcoros, ferit de lumină, de înghet și care garantează că niciun produs chimic sau obiecte ascuțite în cadere nu îl pot deforma. Nu trebuie comprimată sau depozitată aproape de vreo sursă de căldură. Gama de temperatură de stocare: 20±15° C. A se depozita și transporta în ambalajul original și asigurată-vă că nu există risc de strivire, cădere, lovire sau alt fel de deteriorare prin impact, și că nu este depozitat sub obiecte grele. Acest artical nu conține substanțe care să fie considerate a provoca alergii. Totuși dacă o persoană sensibilă prezintă o reacție alergică, atunci aceasta trebuie să părăsească zona de risc, să își scoată casca și să consulte un medic.
 - ATENȚIE: Nerespectarea sau respectarea necorespunzătoare a instrucțiunilor de utilizare, a reglajelor/inspecțiilor și a întreținerii/depozitării, pot limita eficacitatea protecției izolatoare.
 - EL KRANIS PROTEZIASIA GIA BIOMHXANIKH- DIAMOND VI WIND: ΚΡΑΝΟΣ ΕΡΓΟΤΑΞΙΟΥ ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΟ ΜΟΡΦΗΣ ΚΑΚΕΤΟΥ ΤΟΥ ΜΠΕΙΖΜΠΟΛ - ΣΥΣΤΗΗ ROTOR**
 - Οδηγίες χρήσης:** Το κράνος έχει πραγματοποιηθεί κατά τέτοιον τρόπο έτσι ώστε η ενέργεια που αναπτύσσεται κατά την κρούση να απορροφάται από την καταστροφή ή τη μερική θραύση της καλύπτρας και της σαγίς, ακόμα και αν τέτοιου είδους φθορές δεν είναι αμέσως εμφανείς, συνιστάται να αντικαταστήσει όλα τα κράνη που έχουν υποστεί κάποιο σημαντικό χτύπημα. Προστατεύει τον χρήστη από τυχόν αντικείμενα, καθώς και από τους εγκεφαλικούς τραυματισμούς και τα κρανικά κάταγματα που μπορούν να προκύψουν. Για την εξασφάλιση επαρκούς προστασίας, το κράνος αυτό πρέπει να προσαρμόζεται ή να ρυθμίζεται στο μέγεθος του χρήστη. Επιστάται η προώθηση των χρηστών εξ ίσου πάνω στον κίνδυνο που θα υπήρχε κατά την τροποποίηση ή την καταργήση των νήσιων στοιχείων προέλευσης του κράνους προστασίας εξαρτημάτων ή τις καταργήσεις που συνιστούν από τον κατασκευαστή του κράνους. Το κράνη δεν θα έπρεπε σε καμία περίπτωση να προσαρμόζονται για τη στερέωση εξαρτημάτων σύμφωνα με διαδικασία που δεν συνιστάται από τον κατασκευαστή του κράνους.
 - ΕΛΕΓΧΟΙ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ-ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ : Το κράνος αυτό μπορεί να φορεθεί με την προστασία είτε προς τα εμπρός (σε όρθια θέση) είτε προς τα πίσω. (Πρέπει τότε να αναστρέψετε τη φορά του ιμάντα, έτσι ώστε το σύστημα ρύθμισης να βρίσκεται πάντα προς την πίσω θέση).
 - ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ: Ενδέχεται να υπάρχουν διαθέσιμα ανταλλακτικά. Επικοινωνήστε μαζί μας για περισσότερες πληροφορίες (ανταλλακτικά και συναρμολόγηση) Τα εξαρτήματα καλή τα ανταλλακτικά (κατεργασμένο δέρμα προβάτου, σαγή αντικατάσταση, υποπίναξη, αντιθρομβωτικό κελύφος κλπ ...), εφόσον είναι διαθέσιμα και τις οδηγίες συναρμολόγησης τους. Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα που παρέχονται από τη DELTA PLUS.
 - ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Η ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Πρέπει να προσαρμόσετε στο μέγεθος της κεφαλής του χρήστη (ya μην είναι ούτε πολύ σφιχτό, ούτε πολύ χαλαρό). Σύστημα ρύθμισης «**ROTOR →**» (που βρίσκεται στο πίσω μέρος του κράνους): Σφίξτε περιστρέφοντας το κομμάτι κατά τη φορά των δεικτών του ρολογιού έως ότου το κεφάλι τοποθετηθεί ομοιόμορφα και άνετα μέσα στο κράνος. Χαλαρώστε τραβώντας τον τροχίοκο προς τα πίσω.
 - Προσομοίωση χρήσης:**
 - META TH ΧΡΗΣΗΗ: εάν το κράνος λερωθεί ή ρυθμωθεί -κυρίως ή εξωτερική του επιφάνεια- καθαρίστε το προσεκτικά σύμφωνα με τις παρακάτω συστάσεις καθαρισμού (συντήρηση/αποθήκευση).
 - ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ: Η διάρκεια ζωής του προϊόντος επηρεάζεται από διάφορους παράγοντες, όπως το κρού, η ζέση, η χημική προέιόντα, το φυσ το ήλιου ή κάποια κακή χρήση. Ένας καθημερινός έλεγχος πριν από κάθε χρήση πρέπει να γίνεται προκειμένου να εντοπίζονται όλα τα σημάδια θραύσης (ραγίσματα, ραγμές) στο κράνος, τα προστατευτικά σχοινιά και τα αξεσουάρ. Το κάθε κράνος που έχει υποστεί σημαντική κρούση ή που παρουσιάζει σημάδια φθοράς, πρέπει να αντικαταστήσει. Εφόσον δεν παρουσιάζει κανένα ελάττωμα, είναι κατάλληλο για την χρήση που προβλέπεται. Σε περίπτωση αμφιβολίας, τα κράνη πρέπει να καταστραφούν. Η ημερομηνία κατασκευής είναι χαραγμένη στο εσωτερικό κάθε κράνους. Υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, αυτό το κράνος οφείλει να παρέχει επαρκή προστασία για 4 χρόνια μετά από την αρχική χρήση, ή για 7 χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής του.
 - Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** Μην βάζετε μπαγιές, διαλύτες, αυτοκollήτα ή αυτοcollήτες επικές, εκτός αυτών που συνιστούν από τις οδηγίες του κατασκευαστή. Το κράνος αυτό μπορεί να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται με ένα ξεκατονιστή διαποτισμένο με ελαφρώς συμπυκνωμένο διάλυμα καθαρισμού. Απογορεύεται η χρήση χημικών αποβλακωτή ή διαβρωτικών προϊόντων. Εάν το κράνος δεν είναι εκρικό να καθαριστεί με την εδενεινική μέθοδο, πρέπει να αντικατασταθεί. Πριν τη χρήση για πρώτη φορά, πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες αποθήκευσης που αναφέρονται παρακάτω. Όταν δεν χρησιμοποιείται πλέον ή κατά τη μεταφορά του, το κρoνήν πρέπει να αποθηκεύεται σε ένα στεγνό, δροσερό μέρος, προφυλαγμένο από το φυσ, τον παγετό και σε μέρος που να εγγυάται ότι δεν υπάρχουν χημικές ουσίες ή αχημικά αντικείμενα που μπορούν να το παραμορφώσουν πféροντας πάνω σ' αυτό. Μην συμπίεζετε και μην αποθηκεύετε κοντά σε πηγές θερμότητας. Εύρος θερμοκρασίας αποθήκευσης: 20±15° C. Η αποθήκευση καθώς και η μεταφορά πρέπει να γίνεται στην αρχική της συσκευασία και να παρέχεται ασφάλεια σε ό,τι αφορά τα θραύσματα, τα κτυπήματα και τις πτώσεις, ή οποιωνδήποτε άλλων ζημιών που προκαλούνται από το πρόσκρουση, και να μην αποθηκεύονται κάτω από βαρέα αντικείμενα. Αυτό το είδος δεν περιέχει καμία γυψώτη ουσία που να θεωρείται ότι προκαλεί αλλεργίες. Ωστόσο, εάν ένα ευαίσθητο άτομο παρουσιάζει αλλεργική αντίδραση, πρέπει να αποφυγεί από τη ζώνη αυξημένου κινδύνου και να συμβουλευτεί γι' αυτό.
 - ΠΡΟΖΟΧΗ: μη τήρηση ή ανεπαρκής τήρηση των οδηγιών χρήσης, προσαρμογής/επιθεωρήσεων και συντήρησης/αποθήκευσης ενδέχεται να περιορίσει την αποτελεσματικότητα της μονωτικής προστασίας.
 - HR ZAŠTITA KACIGA PROTIV UDARACA ZA RADOVE U INDUSTRIJI- DIAMOND VI WIND: GRAĐEVINSKA KACIGA S OTVORIMA ZA PROZRAČNOST I OBLIKA BASEBALL KAPE - SUSTAVOM PODEŠAVANJA ŠIRINE ROTOR**
 - Upute za upotrebu:** Kaciga je izrađena na takav način da se energija razvijena tijekom udara apsorbira uništenjem ili djelomičnim uništenjem školjke i remenja, čak i ako takva oštećenja nisu odmah vidljiva, preporučuje se da zamijenite svaku kacigu koja je pretrpjela jak udarac. Štiti osobu koja nosi od predmeta koji padaju i posljedinih ozljeda mozga i loma lobanje. Da bi se osigurala dovoljna zaštita, uvo kacigu treba prilagoditi ili namjestiti veličini korisnika. Također se skreće pozornost korisnika na opasnost koja može postojati ako se izmijeni ili ukloni bilo koji originalni element zaštitne kacige osim ako je to izmjenje ili uklanjanje preporučio proizvođač. Kacige se ni u kojem slučaju ne bi trebale prilagođavati radi pričvršćivanja dodatne opreme prema postupku koji nije preporučio proizvođač kacige.
 - PROVJERE PRIJE UPORABE-PODEŠAVANJE : Ova kaciga može se nositi neovisno o smjeru postavljanja vizira, okrenuta prema naprijed (desni polozaj) ili prema nazad. (Morate dake obrnuti smjer kočanja remena kako bi sustav za podešavanje uvijek bio smješten odstražuju).
 - DODACI I ZAMJENSKI DIJELOVI: U vezi rezervnih dijelova koji su vam na raspolaganju obratite nam se (rezervni i zamjenski dijelovi i sastavljanje). Pribor i/ili rezervni dijelovi (ovjca koža, rezervni remeni, remen ispod brade, slušalice protiv buke itd...), kada su raspoloživi, isporučuju se zajedno s uputama za montažu. Koristiti samo dodatnu opremu koju je isporučila tvrtka DELTA PLUS.
 - POSTAVLJANJE I/LI PODEŠAVANJE: Treba se namjestiti prema veličini glave korisnike ne smije biti ni previše stisnuta ni previše opuštena). Sustav za namještanje „**ROTOR →**” (smješten na stražnjem dijelu kacige): stegnite ga tako što ćete gumb okretati u smjeru kazaljki na satu sve dok se glava podjednako i udobno ne smjesti u kacigu. Otpustite povlačenjem kotačića prema natrag.
 - Ograničenja kod korištenja:**
 - NAKON UPORABE: ako se kaciga zaprlja ili kontaminira, posebno vanjska površina, treba je pažljivo očistiti u skladu s donjim preporukama za čišćenje (održavanje/čuvanje).
 - VIJEK TRAJANJA: Na vijek trajanja proizvoda utječe više faktora kao što su hladnoća, toplina, kemijski proizvodi, sunčeva svjetlost ili pogrešna upotreba. Potrebno je obaviti dnevnu kontrolu kacige prije svake uporabe kako bi se ustvrdila eventualna oštećenja (ogrebotine, progezi) na kacigi, na unutarnjim trakama ili dodacima. U slučaju oštećenja kacigu bacite. Ako nema nikakvih grešaka, odgovara uporabi za koju je predviđena. Ako niste sigurni, kacige se moraju uništiti. Datum proizvodnje je ugraviran u unutrašnjost zaštitne kacige protiv buke (godina u centru kruga sa mjesecom na strelci). Pod normalnim uvjetima uporabe, ova zaštitna kaciga protiv udaraca mora pružati adekvatnu zaštitu tijekom 4 godine (nakon prve uporabe), ili 7 godina nakon datuma proizvodnje.
 - Čuvanje/Čišćenje:** Na kacigu nemojte nanositi boje, otapala, ljepljiv ili samoljepljivije naljepnice, osim onih koje preporučuje proizvođač. Ova zaštitna kaciga protiv buke može se čistiti i dezinficirati krpicom umočenom u razrijeđenu otopinu deterdenta. Ne smiju se koristiti abrazivni ili korozivni kemijski preparati. Ako se kaciga tako ne može očistiti mora se zamijeniti. Prije prve uporabe, morate razmotriti sljedeće upute za pohranjivanje. Kada se više ne koristi ili tijekom njegovog transporta, proizvod treba čuvati na suhom i hladnom mjestu, zaštićeno od sunčevog svjetla, smrzavanja ili na mjestu na kojem je osigurano da ga nikakvi kemijski proizvodi ili šljasi predmeti ne mogu uništiti ako padnu na njega. Ne smije se pritiskati ili čuvati u blizini izvora topline. Temperatura skladištenja: 20±15° C. Čuvati je u transportirati u originalnom pakiranju i uvjeriti se da ne može puknuti, udariti, pasti ili oštetiti se na neku drugi način udarcem i da se ne čuva pod teškim predmetima. Ovakv artikal ne sadrži tvari koje izazivaju alergije. Ali ako prilikom nošenja izazove reakciju, nakon napuštanja zona rizika, obavezno skinite kacigu i posavjetujte se sa svojim liječnikom.
 - POZOR: ne pridržavanje ili neodgovarajuće pridržavanje uputa za korištenje, prilagodnju/kontrolu i održavanje/čuvanje, može smanjiti učinkovitost izolacijske zaštite.
 - UK ZAŠHISA KASKA DLYA PROMISLOVOGO VIKORISTANĖIA- DIAMOND VI WIND: КАСКА ЗАХИСНА ВЕНТИЛЬОВАНА У ФОРМИ БЕЙСБОЛКИ - РОТОР**
 - Инструкції з використання:** Шолом зроблений таким чином, що енергія, яка виділяється під час удару, поглинається й спричиняє руйнування або часткове пошкодження козрика та джгути, навіть якщо таке пошкодження не відразу видно, рекомендується замінити будь-який шолом, який знавав серйозних ударів. Каска захищає користувача від падаючих предметів, що можуть заподіяти переломні черепа та черепно-мозкові травми. Щоб забезпечити достатній захист, цей шолом повинен бути адаптований або відрегульований під розмір власника. Також звертаємо увагу користувачів на небезпеку зміни або віддалення будь-яких оригінальних елементів захисного шолома, за винятком модифікації або віддалення, рекомендованих виробником шолома. Шоломи ні в якому разі не повинні ристосуватися для кріплення аксесуарів у спосіб, який не рекомендує виробник шолома.
 - ОГЛЯДИ ПЕРЕД ЕКСПЛУАТАЦІЄЮ-РЕГУЛЮВАННЯ: Цю каску можна носити з козриком направленим вперед (у звичайному положенні) або назад (Вам необхідно змінити напрямк розташування ременів, таким чином, щоб система регулювання завжди знаходилася позаду).
 - ДОДАТКОВЕ ОБЛАДНАННЯ ТА ЗАПАСНІ ДЕТАЛІ: За інформацією стосовно запасних частин слід звертатися до нас (запасні частини і складання). Додаткове обладнання і/або запасні деталі (шкіра, запасні ремні, ремінь для підборіддя, чашки протишумових навушників і т.д.), у разі наявності, постачаються разом з інструкціями з монтажу. Використовуйте лише аксесуари, що надані DELTA PLUS.
 - ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: Вона повинна бути відрегульована відповідно розміру голови користувача (не дуже щільна і не занадто вільна посадка). Система регулювання «**ROTOR →**» (розташована на задній ремініці шлема шлема): затягніть, повертаючи ручку за годинникову стрілку, доки шолом не буде рівномірно та комфортно одягнений на голову. Відкрутіть ROTOR, потягнувши ручку назад.
 - Обмеження використання:**
 - ПІСЛЯ КОЖНОГО ВИКОРИСТАННЯ: якщо каска (зокрема її зовнішня поверхня) забруднюється чи заражається, вона повинна бути ретельно очищена згідно з інструкціями технічного обслуговування, вкладеними нижче (обслуговування/зберігання).
 - ТЕРМІН ЕКСПЛУАТАЦІЇ: Термін придатності продукту заезжит від декількох факторів, включаючи холод, спеку, хімічні речовини, сонячне проміння та неналежне використання. Необхідна щоденна перевірка перед використанням з метою виявлення будь-яких ознак пошкодження (тріщини, розриви) на касці, ремнях та додатковому обладнанні. Слід замінити будь-яку каску, яка зазнала значного удару або має ознаки зносу. Лише у разі відсутності дефектів, тоді вона може використовуватися за призначенням. При виникненні сумнівів зніщте каску. Дата виготовлення вграйована в середині кожноі каски. За нормальних умов використання, ця захисна каска повинна забезпечити адекватний захист протягом 4-х років з дати першого використання, або 7 років з дати виготовлення.
 - Инструкції з зберігання/очищення:** Не застосовуйте фарби, розчинники, клеї або самонакоєювальні етикетки, крім тих, що рекомендовані інструкціями виробника. Захищну каску можна очистити і дезінфікувати за допомогою ганчірки, змоченої в миючому засобі слабкої концентрації. Не потрібно використовувати абразивні або їдкі хімічні вироби. У тому разі, коли каску не можна очистити, використовуючи цей спосіб, її необхідно замінити. Перед першим використанням слід дотримуватися наступних інструкцій із зберігання. Якщо він більше не використовується або під час транспортування, він повинен зберігатися в сухому, прохолодному, захищеному від світла, холоду, та в місці, де відсутні хімічні речовини або гострі предмети, які можуть деформувати його внаслідок падіння згори. Не слід надавати каску тиску або зберігати поблизу будь-якого джерела тепло. Діапазон температур при зберіганні.: 20±15° C. Зберігайте і транспортуйте в оригінальній упаківці, яка захищаєтме його від розчавлення, вдарів, падіння або інших пошкоджень від удару, і не зберігайте його під важкими предметами. Цей предмет не містить відомих речовин, які викликають алергію. Все-таки, у тому разі коли чутлива людина проявляє алергічну реакцію, вона повинна залишити заргзовану зону, зняти каску і звернутися до лікаря.
 - УВАГА: недотримання або недостатня увага до інструкції використання, до налаштування/перевірки (огляду) і обслуговування/зберіг

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement EPI (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. Pour chaque produit, le détail de ses performances et du ou des Organisme(s) d'évaluation de Conformité sont disponibles sur la Déclaration de Conformité.
- **EN** Performances : Comply with the essential requirements of PPE Regulation (EU) 2016/425 and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. For each product, details of its performance and of the Conformity Assessment Body(ies) are available on the Declaration of Conformity.
- **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 EPI y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. Para cada producto, los detalles de su rendimiento y de los Organismos de Evaluación de Conformidad están disponibles en la Declaración de Conformidad.
- **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 EPI e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. Os detalhes de desempenho e do ou dos Organismos de Avaliação de conformidade de cada produto estão disponíveis na Declaração de conformidade.
- **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 СИЗ и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. Сведения о технических характеристиках изделия и организациях, проводивших его сертификацию, содержатся в Декларации соответствия изделия.
- **IT** Prestazioni : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 EPI ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internet www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. Per ogni prodotto, i dettagli delle sue prestazioni e degli Organismi di Valutazione della Conformità sono disponibili sulla Dichiarazione di Conformità.
- **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 PBM en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. Voor elk product zijn de details van de prestaties en van de conformiteitsbeoordelingsinstantie(s) beschikbaar in de conformiteitsverklaring.
- **DE** Leistungswerte : Entspricht den wesentlichen Anforderungen der PSA EU-Verordnung 2016/425 und den folgenden Normen. Die Konformitätserklärung kann in den Produktdaten auf der Website www.deltaplus.eu heruntergeladen werden. Für jedes Produkt finden Sie in der Konformitätserklärung Angaben zu seiner Leistung und zu der/den Konformitätsbewertungsstelle(n).
- **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) IOO oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. W przypadku każdego produktu szczegóły dotyczące zapewnianej ochrony oraz oceny jednostki bądź jednostek oceniających zgodność są podawane na deklaracji zgodności.
- **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 OOP a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. U každého výrobku jsou v prohlášení o shodě uvedeny podrobnosti o jeho výkonnosti a o orgánu (orgánech) posuzování shody.
- **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 OOPP a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. Pre každý výrobok sú informácie o jeho výkonnosti a orgáne(-och) posudzovania zhody dostupné na vyhlásení o zhode.
- **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU EVE Rendeltelmei alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelésségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. Az egyes termékek teljesítményére és a megfelelésségértékelő testület(ek)re vonatkozó adatok a megfelelésségi nyilatkozatban találhatók.
- **RO** Performanțe : Conform cerințelor esențiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 EIP și standardelor de mai jos. Declarația de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. Pentru fiecare produs, detaliile privind performanțele acestuia și cele privind organismul (organismele) de evaluare a conformității sunt disponibile în declarația de conformitate.
- **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 Μ.Α.Π. και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. Για κάθε προϊόν, οι λεπτομερέστες των επιδόσεων και του/των φορέα/ων εκτίμησης της συμμόρφωσης διατίθενται στη Δήλωση Συμμόρφωσης.
- **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 OZO i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podacima o proizvodu. Za svaki proizvod, pojedinosti o njegovoj učinkovitosti i o tijelima za ocjenu sukladnosti dostupne su u Izjavi o sukladnosti.
- **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 ЗІЗ та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. Для кожного продукту детальна інформація про його характеристики та орган(и) з оцінки відповідності містяться в Декларації про відповідність.
- **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) KKD ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinle ulaşılabilir. Her üründe performans ve Uyumluluk Değerlendirme Kurumunun (Kurumlarının) ayrıntıları Uyumluluk Beyanı içinde bulunabilir.
- **ZH** 性能 :符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。对于每种产品，其性能与合格评定机构的信息可在符合性声明中找到。
- **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 OZO in sprotaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. Za vsak izdelek so podrobnosti o njegovem delovanju in o organu(-ih) za ugotavljanje skladnosti na voljo v izjavi o skladnosti.
- **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 IVM põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. Iga toote tõhususe ja selle tüübivastavust hinnanud asutuse detailne info on saadaval tüübivastavuse deklaratsioonis.
- **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 IAL pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaljā pār produktā informāciju. Sīkāka informācija par katru produktu un atbilstības novērtēšanas iestādī(-ēm) ir pieejama atbilstības deklarācijā.
- **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento (EU) 2016/425 AAP reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaracija galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gamintojo duomenų. Kiekvieno produkto našumo ir atitikties vertinimo įstaigos (-ų) informacija rasite Atitikties deklaracijoje.
- **SV** Prestanda : Stämmer överens med de väsentliga kraven i Kommissionens förordning (EU) nr 2016/425 PSS och normerna nedan. Förklaringen om överensstämmelse finns i produktuppgifterna på internet på www.deltaplus.eu. För varje produkt finns uppgifter om dess prestanda och om organet/organen för bedömning av överensstämmelse i försäkran om överensstämmelse.
- **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 PVS og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. For hvert produkt findes oplysninger om dets ydeevne og om overensstemmelsesvurderingsorganet/overensstemmelsesvurderingsorganerne i overensstemmelseserklæringen.
- **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 SSJ ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakuutus löytyy internet-soittoesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. Yksityiskohtaiset tiedot kunkin tuotteen suorituskyvystä ja vaatimustenmukaisuuden arviointilaitoksesta (-laitokista) ovat saatavilla vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa.
- **NO** Ytelsen til : Oppfyller de grunnleggende kravene i forordning (EU) 2016/425 PVU og standardene nedenfor. EU-samsvarserklæringen finner du på nettsiden www.deltaplus.eu i dataene til produktet. For hvert produkt er detaljer om dets ytelse og samsvarsvurderingsorganet(ene) tilgjengelig i samsvarserklæringen.

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 2016/425 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتجوتوافر تفاصيل أداء كل منتج وجهة (جهات) تقييم توافق المنتج باقرار التوافق.

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 2016/425 (الأوروبية) والمعايير. التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتجوتوافر تفاصيل أداء كل منتج وجهة (جهات) تقييم توافق المنتج باقرار التوافق.

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EU) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规 (UE) 2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 - **NO** FORORDNING (EU) 2016/425

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 2016/425 (الأوروبية) والمعايير.

EN397:2012 + A1:2012 FR Casques de chantier - **EN** Protective helmets for industry - **ES** Cascos de protección para la industria - **PT** Capacetes de protecção para a indústria - **RU** Строительные защитные шлемы - **IT** Elmetto di protezione per le industrie - **NL** veiligheids-helmel voor de industrie - **DE** Industrieschutzhelme - **PL** Przemysłowe helmy ochronne - **CS** Průmyslové ochranné přilby - **SK** Ochranné priemyselné helmy - **HU** Építkezésen használatos védősisakok - **RO** Câști de protecție pentru uz industrial - **EL** Κάσκη εργοταξίου - **HR** Građevinska kaciga - **UK** Каски будівельника - **TR** Endüstriye yönelik koruyucu kasklar - **ZH** 安全帽 - **SL** Industrijske zaščitne čelade - **ET** Ehituskivivöö - **LV** Kiveres būvdarbiem - **LT** Apsauginiai šalmai pramonės tikslams - **SV** Skyddshjälmår för byggarbetsplatser - **DA** Arbejdspladshjelme - **FI** Työmaakypärät - **NO** Hjelmer **A83 FR** Projections de métal en fusion - **EN** Molten metal spray - **ES** Proyecciones de metal en fusión - **PT** Projecções de metal em fusão - **RU** Брызги расплавленного металла - **IT** Proiezioni del metallo in fusione - **NL** Spatten van gesmolten metaal - **DE** Flüssige Metallspritzer - **PL** Odpryski płynnych metali - **CS** Rozstřík roztaveného kovu - **SK** Rozstřík roztaveného kovu - **HU** Olvadtó fémm fröccsenések - **RO** Stropiri cu metal topit - **EL** Εκτοξεύσεις ηγμένου μετάλλου - **HU** Prskanja rastajenog metala - **UK** Бризки розплавленого металу - **TR** Erimiş metal püskürtme - **ZH** 熔融金属的喷射 - **SL** Brizganje staljene kovine - **ET** Sulametallipritsmed - **LV** Kūstoša metāla šļakatas - **LT** Išlydyto metalo purslai - **SV** Stänk av smält metall - **DA** Fusionsmetalsprøjt - **FI** Sulametalliroiskeet - **NO** Sprut av smeltet metall **A85 FR** Déformation latérale - **EN** Lateral deformation - **ES** Deformación lateral - **PT** Deformação lateral - **RU** Боковая деформация - **IT** Deformazione laterale - **NL** Zijdelinge vervorming - **DE** Seitliche Verformbarkeit - **PL** Deformacja boczna - **CS** Příčné deformace - **SK** Laterale deformácia - **HU** Oldali deformálódás - **RO** Deformarea laterală - **EL** Πλευρική παραμόρφωση - **HU** Laterale deformacije - **UK** Поперечна деформація - **TR** Yanal deformasyon - **ZH** 側向變形 - **SL** Sidoskydd - **ET** Lateralne deformacije - **LV** Laterālā deformācija - **LT** šoninė deformacija - **SV** Lodret tryk - **DA** Sivuttaisjäkkyys - **FI** Bočná deformácia - **NO** Lateral deformasjon **A90 FR** Usage : Très basses températures - -30°C / +50°C - **EN** Use : Very low temperature - -30°C / +50°C - **ES** Uso : Temperatura muy baja: -30°C / +50°C - **PT** Utilização : Temperatura muito baixa - -30°C/+50°C - **RU** Использование : Очень низкие температуры - -30°С / +50°С - **IT** Uso : bassissime temperature - -30°C / +50°C - **NL** Gebruik : Zeer lage temperaturen - -30 °C / +50 °C - **DE** Verwendungszweck : Sehr niedrige Temperaturen - -30°C / +50°C - **PL** Użytkowanie : Bardzo niska temperatura - -30°C / +50°C - **CS** Použití : Velmi nízké teploty - -30°C / +50 °C - **SK** Používanie : Velmi nízké teploty – -30 °C/+50 °C - **HU** Használat : Nagyon alacsony hőmérsékletek - -30°C / +50°C - **RO** Utilizare : Temperatură foarte scăzută - -30°C / +50°C - **EL** Χρήση : Πολύ χαμηλές θερμοκρασίες - -30°C / +50°C - **HR** Upotreba : Vrlo niske temperature - -30°C / +50°C - **UK** Використання : Дуже низькі температури - -30°С / + 50°С - **TR** Kullanım : Çok düşük sıcaklık - -30°C / +50°C - **ZH** 使用 : 极低温度 - -30°C / +50°C - **SL** Uporaba : Zelo nizka temperatura -30 °C / + 50 °C - **ET** Kasutusala : Väga madalad temperatuurid - -30°C / +50 °C - **LV** Lietošana : Ļoti zemā temperatūra - -30°C / + 50°C - **LT** Naudojimas : labai žemos temperatūros - -30°C / +50°C - **SV** Användning : Mycket låg temperatur – -30 °C/ +50 °C - **DA** Brug : Meget lave temperaturer - -30 °C/+50 °C - **FI** Käyttö : erittäin matala lämpötila - -30 °C / +50 °C - **NO** Bruk : Svært lave temperaturer - -30 °C / + 50 °C

AR خوذات وقائية للصناعة **A83** رذاذ المعدان المنصهر: **A85** تنشه جانبي**A90** الاستخدام. درجة حرارة شديدة الانخفاض - -30- درجة / +50 درجة

FR USA STANDARDS - **EN** USA STANDARDS - **ES** USA STANDARDS - **PT** USA STANDARDS - **RU** USA STANDARDS - **IT** Norme USA - **NL** Amerikaanse normen - **DE** Normen in den USA - **PL** Normy USA - **CS** Normy USA - **SK** Normy USA - **HU** USA szabványok - **RO** Standarde SUA - **EL** Πρότυπα ΗΠΑ - **HR** Američke norme - **UK** USA STANDARDS - **TR** USA STANDARDS - **ZH** USA STANDARDS - **SL** USA STANDARDS - **LV** USA STANDARDS - **LT** USA STANDARDS - **SV** USA STANDARDS - **DA** USA STANDARDS - **FI** USA STANDARDS - **NO** USA STANDARDS

AR المعايير الأوروبية والأمريكية

ANSI-ISEA 289.1:2014 FR Institut National des Normes Americaines- Protection Industrielle de la tête - Types et Classes des casques de sécurité - **EN** American National Standards Institute- Industrial Head protection -Hard Hat Types and Class Standards - **ES** Instituto Nacional Estadounidense de Normas - Protección industrial de la cabeza - Tipos y clases de cascos de seguridad - **PT** Instituto Nacional das Normas Americanas - Protecção Industrial da cabeça - Tipos e Classes dos caracotes de segurança - **RU** Американский Национальный Институт по Стандартизации - Защита головы на производстве - Типы и классы защитных касок - **IT** American National Standards Institute- Protezione della testa in ambiente industriale - Tipi e classi di elmetti di sicurezza - **NL** Nationaal Instituut voor Amerikaanse Normen - Industriële Hoofdbescherming - Types en Klassen van Veiligheidshelmen - **DE** American National Standards Institute- Kopfschutz im industriellen Umfeld - Typen und Klassen von Sicherheitshelmen - **PL** Państwowy Amerykański Instytut Standardów - Przemysłowe środki ochrony głowy - Rodzaje i klasy касок ochronnych - **CS** Americký národní standardizační institut – Ochrana hlavy při průmyslovém použití – Typy a třídy bezpečnostních přileb - **SK** Národný inštitút pre americké normy - Priemyselná ochrana hlavy - Typ a trieda bezpečnostnej prilby - **HU** Amerikai Nemzeti Szabványügyi Intézet – Fejvédelem ipari területeken – Védősisakok típusai és osztályozása - **RO** Institutul American National pentru Standarde – Protecția industrială a capului – Tipuri și clase de câști de securitate - **EL** Εθνικό Ινστιτούτο Αμερικανικών Προτύπων - Βιομηχανική Προστασία της κεφαλής - Τύποι και Κατηγορίες κρανών ασφαλείας - **HR** Nacionalni institut za američke standarde - Industrijska zaštitna glave - Tipovi i razredi zaštitne kacige - **UK** Національний інститут американських стандартів - Захист голови на промисловості - Типи і класи касок - **TR** Amerikan Ulusal Standartlar Ensttüsü- Endüstriyel Kafa koruma -Baret Türleri ve Sınıf Standartları - **ZH** 美国标准国立学院 - 头部工业防护 - 安全头盔的类型和级别 - **SL** Ameriški nacionalni inštitut za standarde – Industrijska oprema za zaščito glave – tipi in razredi zaščitnih čelad - **ET** Ameerika Standardiamet – Tõustuslik peakaitse - Kaitsekivivi tüübid ja klassid - **LV** Amerikas Standartu Nacionālais Institūts - galvas industriālā aizsardzība - drošības kiveru tips un klase - **LT** Amerikos nacionalinių standartų institutas - Apsauginių šalmy tipai ir klasės - **SV** Det amerikanska nationella institutet för normer - Industriellt skydd av huvudet - Typer och klasser av säkerhets hjälmår - **DA** Det amerikanske institut for standarder – Industriel beskyttelse af hovedet – Typer og klasser af sikkerhedshjelme - **FI** Yhdysvaltain kansallinen standardoimintalaisto American - Päivämäämitä suoauttomien teollisuudessa - Turvakypärien tyyppi ja luokat - **NO** National Institute of American Standards - Industriell hodebeskyttelse - Typer og klasser av vernehjelmer **A71 FR** Type de protection à l'impact : TYPE I : Impact au sommet de la tête + Inflammabilité + Pénétration - **EN** Type of impact protection : TYPE I : Impact top of the head + Flammability + Penetration - **ES** Tipo de protección al impacto: TIPO I: Impacto en la parte superior de la cabeza + inflamabilidad + penetración - **PT** Tipo de protecção no impacto: TIPO I : Impacto no topo da cabeça + Inflamabilidade + Penetração - **RU** Тип защиты от ударов: ТИП I : Удар по макушке головы + Воспламеняемость + Пenetрация - **IT** Tipo di protezione contro impatto : TIPO I : Impatto in alto alla testa + Inflammabilità + Penetrazione - **NL** Schok bescherming type: TYPE I : Schok boven op het hoofd + Ontvlambaarheid+ Penetratie - **DE** Art des Aufprallschutz : I KLASSE: Auswirkungen auf der Oberseite des Kopfes + Entflammbarkeit + Durchschlagen - **PL** Rodzaj ochrony przed uderzeniami: TYP I : Uderzenie w czubek głowy + Palność + Przenikanie - **CS** Typ nárazové ochrany: TYP I : Náraz do vrchní části hlavy + vznícení + proniknutí - **SK** Typ ochrany pri náraze: TYP I : Náraz temenom hlavy + horľavosť + prienik - **HU** Behatás elleni védelem típusa: I. TÍPUS: Fejtetőt éré behatás + Gyúlékonyság + Behatolás - **RO** Tip de protecție la impact: TIP I : Impact în partea de sus a capului + Inflammabilitate + Pătrundere - **EL** Τύπος προστασίας στο σημείο πρόσκρουσης επαφής : ΤΥΠΟΣ I : Πρόσκρουση επαφής στην κορυφή της κεφαλής + Ευφλεκτικότητα + Διεϊσούση - **HR** Vrsta zaštite od udara : TIP I : udar na vrh glave + zapaljivost + probijanje - **UK** Тип захисту від удару: ТИП I : Удар у верхній частині голови + Вогнебезпечність + Проникнення - **TR** Darbe altında koruma tipi: TIP I : Baş tepeşine darbe + tutuşabilirlik + sızma - **ZH** 影响力保护类型 : 类型 I : 影响头顶+可燃性 + 渗透性 - **SL** Tip zaštite pred udarcem: TIP I: Udarec na vrh glave + Vneljivost + Prodiranje - **ET** Löögikaitse tüüp: TÜÜP I : Löökk pealaele + Süttivus + Läbitungivus - **LV** Triecienizturības veids: TIPI S: galvas daļa + uzliesmojamība + izturība - **LT** Apsaugos tipas, esant išoriniam poveikiui: I TIPAS: poveikis viršugalviui + degumas + skverbimasis - **SV** Typ av stötskydd: TYP I : Stöt mot toppen av huvudet + flammor + penetrering - **DA** Stødbeskyttelsestype: TYPE I : Stød oven på hovedet + brandfarlighed + penetration - **FI** Iskusuojauksen tyyppi : TYYPPI I : Pään yläosaan kohdistuva isku + Syttymättömyys + Lämpäisy - **NO** Type støtbeskyttelse: TYPE I : Topp på hodets innvirkning + brennbarhet + penetrasjon **A70 FR** Classe de protection électrique => Classe C: Conductivité: non testé électriquement - **EN** Electrical protection class => Class C: Conductive: not electrically tested - **ES** Clase de protección eléctrica => Clase C: Conductividad: no probada eléctricamente - **PT** Classe de protecção elétrica => Classe C: Condutividade: não testado eletricamente - **RU** Класс защиты от поражения электрическим током => Класс C: Удельная проводимость: электрические испытания не проводились - **IT** Classe di protezione elettrica => Classe C: Conduttività: non testato elettricamente - **NL** Elektrische beschermingsklasse =>Klasse C: Geleiding: niet elektrisch getest - **DE** Schutzklasse => Klasse C: Leitfähigkeit: Nicht elektrisch geprüft - **PL** Klasa ochrony elektrycznej => Klasa C: Przewodność: nie przebadano elektrycznie - **CS** Úroveň elektrické ochrany => Třída C: Vodivost: elektricky netestována - **SK** Elektrická ochranná trieda => trieda C: Vodivosť: elektricky netestovaná - **HU** Elektromos védelemi osztály => C osztály: Vezetőképesség: elektromosan nem tesztelt - **RO** Clasa de protecție electrică => Clasa C: Conductivitate: netestată electric - **EL** Κλάση ηλεκτρικής προστασίας =>Κλάση C: Αγωγιμότητα: Μη ελεγμένη ηλεκτρικά - **HR** Razred električne zaštite =>razred C: provodnost: nije testirana električki - **UK** Клас електрозахисту =>Клас C: Провідність: Не тестовано електрично - **TR** Elektrik koruma sınıfı =>Sınıf C: İletkenlik: elektriksiz olarak test edilmemiştir - **LV** Elektriskās aizsardzības klase => C klase: Elektrovadītspēja: nav pārbaudīti elektriski - **LT** Elektrinis prietaisų apsaugos klasė => klasė C: laidumas: neišbandytas su elektra - **SV** Elektrisk skyddsklass => Klass C: Konduktivitet: inte elektriskt testad - **DA** Elektrisk beskyttelsesklasse => Klasse C: Ledevæne: Ikke testet elektrisk - **FI** Sähkösuojaluokka => Luokka C: Johtavuus: ei testattu sähköisesti - **NO** Elektrisk beskyttelsesklasse => Klasse C: Ledningsevne: ikke elektrisk testet **A25 FR** () Port réversible. - **EN** () Reverse wearing. - **ES** () Puerto reversible. - **PT** () Colocação reversível. - **RU** () Ношение козырьком назад. - **IT** () Porta reversibile. - **NL** () Omkeerbaar. - **DE** () Beidseitig tragbar. - **PL** () dwustronny. - **CS** () oboustranné použitie. - **SK** () Reverzibilné použitie. - **HU** () Kifordítható viselet. - **RO** () Port reversibil. - **EL** () Αναστρέψιμη θύρα. - **HR** () pošenje na dvije strane. - **UK** () Реверсивний порт. - **TR** () Ters kullanılabilir. - **ZH** () 可逆端口。 - **SL** () Obrnjena nošnja. - **ET** () Ümberpööratav. - **LV** () Atpakaļ - **LT** () dvipusis vilkėjimas. - **SV** () Vändbar. - **DA** () Vendbar. - **FI** () Käännettävä. - **NO** () Port réversible. **A72 FR** Exigence additionnelle pour application particulière : HV: Haute visibilité, LT: Basse Température, HT: Haute Température. - **EN** Additional special requirements : HV: High Visibility, LT: Lower Temperature, HT: Higher Temperature. () Reverse wearing. - **ES** Exigencia adicional para aplicación particular : HV: Alta visibilidad, LT: Baja temperatura, HT: alta temperatura, () puerto reversible. - **PT** Exigência adicional para uma aplicação específica : HV: Alta Visibilidade, LT: Temperatura Baixa, HT: Temperatura Elevada, () Colocação reversível. - **RU** Дополнительные требования для применения в особых условиях : HV: Высокая видимость, LT: Низкая температура, HT: Высокая температура, () Ношение козырьком назад. - **IT** Esigenza aggiuntiva per applicazione specifica : HV: Alta Visibilità, LT: Basse Temperatura, HT: Alta temperatura, () Porta reversibile. - **NL** Extra vereiste voor specifieke toepassing : HV: Hoge Visibiliteit, LT: Lage Temperatuur, HT: Hoge Temperatuur, () Omkeerbaar. - **DE** Zusätzliche besondere Anforderungen : HV: Hohe Sichtbarkeit, LT: Niedrige Temperaturen, HT: Erhöhte Temperaturen, () Beidseitig tragbar. - **PL** Dodatkowe wymagania dotyczące specjalnego zastosowania : HV: wysoka widoczność, LT: niska temperatura, HT: wysoka temperatura, () dwustronny. - **CS** Další požadavky pro speciální aplikace : HV: vysoká viditelnost, LT: nízké teploty, HT: vysoké teploty, () oboustranné použití. - **SK** Doplnkové požiadavky pre špecifickú aplikáciu : HV: vynikajúca viditeľnosť, LT: nízka teplota, HT: vysoká teplota, () Reverzibilné použitie. - **HU** Kiegészítő követelmények egyedi alkalmazás esetén : HV: Jól láthatóság, LT: Alacsony hőmérséklet, HT: Magas hőmérséklet, () Kifordítható viselet. - **RO** Exigență suplimentară pentru aplicație particulară : HV: Înalță vizibilitate, LT: Temperatură scăzută, HT: Temperatură ridicată, () Port reversibil. - **EL** Πρόσθετη απαίτηση για ειδική εφαρμογή : HV: Υψηλή Ορατότητα, LT: Χαμηλή Θερμοκρασία, HT: Υψηλή Θερμοκρασία, () Αναστρέψιμη θύρα. - **HR** Dodatni specijalni zahtjevi : HV: visoka vidljivost, LT: niska temperatura, HT: visoka temperatura, () pošenje na dvije strane. - **UK** Додаткова вимога для спеціального застосування : HV: Висока видимість, LT: Низька температура, HT: Висока температура, () Реверсивний порт. - **TR** Özel uygulama için ilave gereksinim : HV: Yüksek Görünürlük, LT: Düşük Sıcaklık, HT: Yüksek Sıcaklık, () Ters kullanılabilir. - **ZH** 特殊应用的额外要求 : HV : 高度 可见性, LT : 低温, HT : 高温, () 可逆端口。 - **SL** Posebne dodatne zahteve : HV: visoka vidljivost, LT: Nižja temperatura; HT: višja temperatura,() Obrnjena nošnja - **ET** Lisandõue erirakenduseliks: KN: Kõrgnähtavus, MT: madal temperatuur, KT: kõrge temperatuur, () Ümberpööratav. - **LV** Papildu prasība konkrētām pielietojumiem : HV: Augsta redzamība, LT: Zema Temperatūra, HT: Augsta Temperatūra, () Atpakaļ - **LT** Papildomas reikalavimas specialiam naudojimui : HV: labai geras matomumas, LT: žema temperatūra, HT: aukšta temperatūra, () dvipusis vilkėjimas. - **SV** Ytterligare krav för särskild användning : HV: Hög synlighet, LT: Låg temperatur, HT: Hög temperatur, () Vändbar port. - **DA** Yderligere krav til særlige anvendelser : HV: Høj synlighed, LT: Lav temperatur, HT: Høj temperatur, () Vendbar. - **FI** Lisävaatimukset erityisovelluksilla varten : HV: Hyvä näkyvyys, LT: Alhainen lämpötila, HT: Korkea lämpötila, () Käännettävä. - **NO** Tilleggskrav for spesifik anvendelse : HV: Høy synlighet, LT: Lav temperatur, HT: Høy temperatur, () Vendbar bruk. **A77 FR** Tailles / Dimensions - **EN** Sizes / Dimensions - **ES** Tallas / Dimensiones - **PT** Tamanhos / Dimensões - **RU** Размеры / Габаритные размеры - **IT** Taglie / Dimensioni - **NL** Maten / Afmetingen - **DE** Größen / Abmessungen - **PL** Rozmiary / Wymiary - **CS** Velikost / Rozměry - **SK** Velkosti / Rozmery - **HU** Méreték / Méretek - **RO** Mărimi / Dimensiuni - **EL** Μεγέθη / Διαστάσεις - **HR** Veličine / dimenzije - **UK** Розміри / Розміри - **TR** Bedenler / Ebatlar - **ZH** 尺寸 / 尺寸 - **SL** Velikosti / Mere - **ET** Suurused / Mõõtmed - **LV** Izmēri / dimensijas - **LT** Dydžiai / matmenys - **SV** Storlekar / Mått - **DA** Størrelser / Dimensioner - **FI** Koot / mitat - **NO** Størrelser / dimensjoner

AR المعهد الأمريكي للمعايير الوطنية – الحماية الرئيسية الصناعية – معايير أنواع وفئات الخوذات الصلبة **A71** نوع الحماية من التأثير: تايب I : التأثير في أعلى الرأس + الالتهاب + الاختراق, تايب II : نوع I : توهين طاقة التأثير + اختراق

خارج المركز + حزام الذقن. **A70** فئة الحماية الكهربائية: =<فئة C: الموصلية. لم يتم اختبارها كهربائيا, الفئة **A25** () منفذ عكسيا. **A72** متطلبات إضافية للتطبيق الخاص: هف: الرؤية العالية,

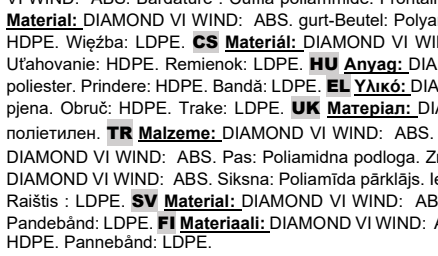
PART 4

FR Marquage: SIGNIFICATION MARQUAGES : Les casques portant l'un de ces marquages, remplissent les exigences additionnelles suivantes : -30°C :Le casque garde ses performances au dessus de ces températures./ ▼440VAC: Isolement électrique= Le casque protège l'utilisateur contre un contact accidentel de courte durée avec des conducteurs électriques sous tension pouvant atteindre 440V alternatif. Pour un usage général dans l'industrie ou dans des environnements où les risques électriques sont en-dessous de 440V alternatif. / ▼LD: Déformation latérale. Le casque protège l'utilisateur contre les déformations latérales / ▼MM: Projection de métaux en fusion. Le casque (calotte) protège l'utilisateur contre la projection de métaux en fusion. / ▼(1) Double-flèche: certifié pour port en position inverse. / ▼(2) Lire la notice d'instruction avant utilisation. / ▼(3) Date de production: Année au centre d'un cercle avec mois au bout d'une flèche. **EN Marking:** MARKINGS MEANING: Helmets bearing one of the following markings meet the additional requirements as below: -30°C :The helmet keeps its performance above these temperatures./ ▼440VAC:Electric insulation= The helmet protects the user against a short accidental contact with electric leads under voltage which may reach 440V a.c. For general use in industry and in working seat where there is the electrical risks below 440V a.c. / ▼LD: Lateral deformation. The helmet protects the user against lateral deformations / ▼MM: Molten metal projections. The helmet (cap) protects the user against projections of molten metal. / ▼(1) Double arrow: certified for reverse wearing. / ▼(2) Read the instruction manual before use. / ▼(3) Date of manufacturing: Year in a circle with the month at the end of an arrow. **ES Marcación:** Significado de los pictogramas: Los cascos llevando las marcas indicadas abajo cumplen con los siguientes requisitos adicionales: -30°C :El casco guarda sus rendimientos fuera de sus temperaturas./ ▼440VAC: Aislamiento eléctrico= El casco protege contra un contacto accidental de corta duración con conductores eléctricos de bajo tensión que pueden lograr a 440V alternativo. Para un uso general en el sector de la industria o en los entornos donde el riesgo eléctrico está por debajo de 440V alternativo. / ▼LD: Deformación lateral. El casco protege al usuario contra las deformaciones laterales / ▼MM: Proyección de metales en fusión. El casco (calotta) protege al usuario contra proyecciones de metales en fusión. / ▼(1) Flecha doble: certificado para utilizar en posición inversa. / ▼(2) Leer la información de instrucciones antes del uso. / ▼(3) Fecha de fabricación: Año en el centro de un círculo con el mes a la punta de una flecha. **PT Marcação:** Significado dos pictogramas: Os capacetes que tenham uma destas marcas substituem as exigências adicionais seguintes: -30°C :o elmo guarda seus performances até estas temperaturas./ ▼440VAC:isolamento elétrico= o elmo protege o utilizador contra contacto accidental de duração curta com condutores eléctricos sob a tensão de 440V corrente alterna. Para uma utilização geral na industria ou lugares onde os riscos eléctricos são abaixo de 440V alternativos. / ▼LD: Deformação lateral. O capacete protege o utilizador contra deformações laterais / ▼MM: Projecção de materiais em fusão. O capacete (calota) protege o utilizador contra a projecção de metais em fusão. / ▼(1) Dupla seta: certificada para uso invertido. / ▼(2) Ler as instruções antes da utilização. / ▼(3) Data de fabrico: Ano no centro do círculo, com o mês na ponta da seta. **RU Маркировка:** Расшифровка условных обозначений: Шлемы, снабженные одной из данных маркировок, соответствуют следующим дополнительным требованиям: -30°C :Шлем сохраняет свои качественные показатели до достижения этих температур./ ▼440VAC: Электроизоляция= Шлем защищает пользователя от случайного кратковременного соприкосновения с электропроводами под напряжением достигающим 440V переменного тока. Для общего использования в промышленности или в условиях электрического переменного тока ниже 440 Вольт. / ▼LD: Боковая деформация. Шлем обеспечивает пользователю защиту от боковых деформаций / ▼MM: Защита от расплавленных металлов. Шлем (корпус) обеспечивает пользователю защиту от расплавленных металлов в виде брызг. / ▼(1) Двойная стрелка: товар сертифицирован для ношения задом наперед. / ▼(2) Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. / ▼(3) Дата использования: Год в центре круга с месяцем в конце стрелки. **IT Marcatura:** Significato delle figure: Gli elmetti su cui sono presenti le seguenti marcature, rispondono anche alle esigenze normative accessorie, come indicato: -30°C :L'elmetto conserva le proprie performances, ad di sotto e fino a queste temperature./ ▼440VAC: Isolamento elettrico= L'elmetto protegge l'utilizzatore da un contatto accidentale di breve durata con conduttori elettrici in tensione che possono raggiungere 440V corrente alterna. Per un uso generale nell'industria o in ambienti in cui il rischio elettrico è inferiore a 440 Vac. / ▼LD: Deformazione laterale. Il casco protegge chi lo indossa da eventuali deformazioni laterali. / ▼MM: Proiezione di metalli in fusione. Il casco (calotta) protegge chi lo indossa dalla proiezione di metalli in fusione. / ▼(1) Doppia freccia: certificato per essere indossato al rovescio. / ▼(2) Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. / ▼(3) Anno di fabbricazione: L'anno circondato da un cerchio con il mese indicato da una freccia. **NL Markering:** Betekenis van de pictogrammen: Helmen met een van deze merktekenen voldoen aan de volgende aanvullende eisen: -30°C :De helm voldoet aan de eisen boven deze temperaturen./ ▼440VAC: Elektrische isolering= De helm beschermt de gebruiker tegen ongewild contact van korte duur met elektrische geleiders van een spanning tot 440 V wisselstroom. Voor een algemeen gebruik in de industrie of in een omgeving waar elektrische risico's beneden de 440V alternatieve stroom blijven. / ▼LD: zijdelingse vervorming. De helm beschermt de gebruiker tegen zijdelingse vervorming. / ▼MM: spatten van gesmolten metalen. De helm (kap) beschermt de gebruiker tegen spatten van gesmolten metalen / ▼(1) Dubbele pijl: gecertificeerd om binnenstebuiten gedragen te kunnen worden. / ▼(2) Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. / ▼(3) Productiejaar: Jaar in het midden van een cirkel, met de maand aan het einde van een pijl. **DE Kennzeichnung:** Bedeutung der Piktogramme: Helme, die eine der folgenden Kennzeichnungen tragen, erfüllen die nachstehenden Zusatzanforderungen: -30°C :Der Helm bewahrt oberhalb der genannten Temperaturen seine Funktionsfähigkeit./ ▼440 VAC: Elektrische Isolierung= Schutz bei kurzfristigem, unbeabsichtigtem Kontakt mit spannungsführenden Leitern bis 440 Volt Wechselstrom. Der Helm schützt den Benutzer gegen kurzzeitigen, versehentlichen Kontakt mit spannungsführenden Stromleitungen bis zu einer Spannung von 440V Wechselstro. / ▼LD: Seitliche Verformbarkeit. Der Helm ist vor seitlicher Verformbarkeit geschützt. / ▼MM: Schutz vor schmelzfliessigen Metallen. Der Helm (Schutzhelmberteil) schützt den Träger vor Spritzern aus schmelzflüssigem Metall. / ▼(1) Doppelpfeil: zum umgekehrten Tragen zertifiziert. / ▼(2) Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. / ▼(3) Herstellungsdatum: Herstellungsjahr im Inneren eines Kreises mit dem entsprechenden Monat an der Pfeilspitze. **PL Oznaczenie:** Znaczenie piktogramów: Helmy, które posiadają jedno z poniższych oznakowań, spełniają następujące wymagania dodatkowe: -30°C :Hełm zachowuje swoje własności w temperaturze wyższej niż podane./ ▼440 VAC: izolacja elektryczna.= Hełm chroni użytkownika przed przypadkowym, krótkotrwałym zetknięciem z przewodami elektrycznymi pod napięciem do 440 V prądu zmiennego. Do użytku ogólnego w przemyśle oraz na wszystkich stanowiskach pracy gdzie zagrożenie elektryczne nie przekracza 440V prądu zmiennego. / ▼LD: Deformacja boczna. Słuchawki chronią użytkownika przed deformacjami bocznymi. / ▼MM: Odpryski metali w stanie płynnym. Słuchawki (czasze) chronią użytkownika przed odpryskami metali w stanie płynnym. / ▼(1) Podwójna strzałka: certyfikacja do noszenia po odwróceniu. / ▼(2) Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. / ▼(3) Rok produkcji: Rok na środku koła z miesiącem umieszczonym za strzałką. **CS Značení:** Význam piktogramů: Přilby, které nesou jedno z jejich označení, splňují následující dodatečné požadavky: -30°C :Přilba si zachovává svou funkčnost nad těmito teplotami./ ▼440VAC:Elektrická izolace= Přilba chrání uživatele proti náhodnému krátkodobému kontaktu s elektrickými vodiči pod tlakem, které mohou dosáhnout 440 V střídavého proudu. Pro všeobecné použití v průmyslu a na pracovištích, kde je elektrické riziko menší než 440V a.c. / ▼LD: Boční deformace. Přilba chrání uživatele proti bočním deformacím. / ▼MM: Postřik roztaženými kovy. Přilba (kalota) chrání uživatele proti postřiku roztaženými kovy. / ▼(1) Dvojitá šipka: certifikováno pro nošení v obrácené poloze (naruby). / ▼(2) Před použitím si přečtěte návod k údržbě. / ▼(3) Datum výroby: Rok uprostřed kruhu, kde šipka ukazuje měsíc. **SK Označenie:** Význam piktogramov: Prilby nesúce jedno z týchto označení dopĺňajú nasledovné požiadavky: -30°C :Prilba zachová svoju odolnosť aj pri týchto nízkych teplotách./ ▼440VAC: Elektrická izolácia= Prilba ochráni užívateľa proti krátkodobému nehoďadám v styku s elektrickým vodičom pri dosiahnutí možného napätia až 440 V. Pre všeobecné použitie v priemysle a v pracovnej oblasti kde existuje riziko elektrického napätia do 440 VAC. / ▼LD: Bočná deformácia. Táto prilba chráni používateľa pred bočnými deformáciami. / ▼MM: Vystrekovanie roztažených kovov. Táto prilba (kryt) chráni používateľa pred vyprskujúcimi čiastočkami roztaženého kovu. / ▼(1) Dvojitá šípka: certifikované na použitie v inverznej polohe. / ▼(2) Pred použitím si prečítajte návod na použitie. / ▼(3) Dátum výroby: Rok uprostred kruhu, kde šípka ukazuje mesiac. **HU Jelölés:** Piktogramok jelentése: A védősisak akkor is védi a felhasználót, amikor véletlenül megsérül rövid időtartamig olyan villamos vezetékkel érintkezik amelyek feszültsége elérheti a 440 V váltóáramot. Általános ipari használatra, vagy olyan közegben végzett munkavégzéshez, ahol az elektromos kockázat veszélye magasabb, mint 440V váltakozó feszültség. / ▼LD: Oldali deformálódás. A sisak megvédi használatját az oldali deformálódásoktól / ▼MM: Olvadó fémfröccsenés. A sisak (sisakhéj) megvédi használatját az olvadó fémek fröccsenéseitől. / ▼(1) Kettős nyíl: fordított viseletre tanúsított / ▼(2) Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. / ▼(3) Gyártási dátum: Az év egy kör középső részén, a hónappal egy nyíl végén. **RO Marcată:** Semnificația pictogramelor: Căștile pe care sunt aplicate aceste marcaje, îndeplinesc și condițiile suplimentare de mai jos: -30°C :Casca își păstrează performanțele până la atingerea acestor temperaturi./ ▼440VAC:Izolare electrică= Casca îl protejează pe utilizator de un contact accidental de scurtă durată cu conductori electrici sub tensiune care pot atinge 440V curent alternativ. Pentru uz general în industrie și în scanele de sudură unde există riscuri electrice sub 440V c.a. / ▼LD: deformarea laterală. Casca protejează utilizatorul împotriva deformărilor laterale / ▼MM: proiectarea metalelor în topire. Casca (calota) protejează utilizatorul împotriva proiectiei de metal în topire. / ▼(1) Săgeată dublă: certifiată și pentru purtare pe dos. / ▼(2) Citiți instrucțiunile înainte de utilizare. / ▼(3) Data primei utilizări: Anul în mijlocul unui cerc cu luna la capătul unei săgeți. **EL Σήμανση:** Επεξηγήση των συμβόλων: Τα κράνη που φέρουν ένα από τα ακόλουθα σύμβολα, πληρούν τις ελάχιστες προδιαγραφές: -30°C :Το κράνος διατηρεί τις επιδόσεις του σε θερμοκρασίες υψηλότερες από αυτές./ ▼440VAC:Ηλεκτρική μόνωση= Το κράνος προστατεύει τον χρήστη από απρόβλεπτη επαφή μικρής διάρκειας με ηλεκτρικούς αγωγούς έως και 440V εναλλασσόμενου ρεύματος. Για μια γενική χρήση στη βιομηχανία ή σε περιβάλλον όπου οι ηλεκτρικοί κίνδυνοι είναι κάτω από 440V εναλλκτικού ρεύματος. / ▼LD: Πλευρική παραμόρφωση. Το κράνος προστατεύει το χρήστη από πλευρικές παραμορφώσεις. / ▼MM: Εκτόξευση τηγμένων μετάλλων. Το κράνος (καλόττα) προστατεύει το χρήστη από την εκτόξευση τηγμένων μετάλλων. / ▼(1) Διπλό βέλος: πιστοποιημένο για θώρα σε αντίθετη θέση. / ▼(2) Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. / ▼(3) Ημερομηνία παραγωγής: χρόνος στο κέντρο ενός κύκλου με το μήνα στην αρχή ενός τόξου. **HR Oznaka:** MARKINGS MEANING: Kacige koje imaju jednu od oznaka, ispunjavaju slijedeće dodatne zahtjeve: -30°C :Kaciga zadržava svoje osobine i ispod navedenih temperatura./ ▼440VAC:Električna izolacija= Ova kaciga štiti od slučajnog i kratkotrajnog kontakta sa električnom strujom i električnim vodičima, po d naponom od najviše 440V izmjeničnog struje. Za generalnu uporabu u industriji ili u sredini gdje su električni rizici ispod 440V. / ▼LD: Lateralne deformacije. Ova kaciga štiti korisnika od lateralnih deformacija. / ▼MM: Rasprskavanje metala tijekom fuzije. Ova kaciga štiti korisnika od rasprskavanja metala tijekom fuzije. / ▼(1) Dvostruka strelica: certificirano za nošenje u obrnutom položaju. / ▼(2) Prije uporabe pročitati upute. / ▼(3) Datum proizvodnje: Godina u centru kruga sa mjesecom na strelici. **UK Маркування:** РОЗШИФРОВКА УМОВНИХ ПОЗНАЧЕНЬ: Каски, забезпечені одним з цих маркувань, відповідають наступним додатковим вимогам: -30°C :Каска зберігає свої властивості за температури, вищої за зазначену./ ▼440VAC: Електрична ізоляція= Каска захищає користувача від випадкового нетривалого контакту з електричними провідниками під напругою до 440V змінного струму. Для загального користування в промисловості або в середовищах, де електрична небезпека нижче 440V змінного струму. / ▼LD: Поперечні деформації. Каска захищає користувача від поперечних деформацій. / ▼MM: Захист від розплавлених металів. Каска (корпус) забезпечує користувача захист від розплавлених металів у вигляді бризок. / ▼(1) Подвійна стрілка: сертифікована для носіння у зворотному положенні. / ▼(2) Читайте інструкцію перед використанням. / ▼(3) Дата виробництва: Рік в центрі кола з місяцем, наступним за стрілкою. **TR Markalama:** İŞARETLERİN AÇIKLAMASI: Şu işaretlerden birini taşıyan kask aşağıdaki gereklilikleri karşılar: -30°C :Kask bu sıcaklıkların üstünde işlevini yerine getirir./ ▼440VAC:Elektrik yalıtımı= Kask 440 Volta (AC) kadar elektrik ile kısa süreli istenmeyen temas durumunda kullanıcıyı korur. Endüstrideki genel kullanim ve 440V altında elektrik riski içeren çalışılabilir için. / ▼LD: Yanal deformasyon. Kask kullanıcıyı yan deformasyonlara karşı korur / ▼MM: Eriyik metal sıçramaları. Kask (başlık), kullanıcıyı eriyik metal sıçramalarına karşı korur. / ▼(1) Çift ok: Ters giyme onaylıdır. / ▼(2) Kullanım öncesinde kullanim kitapçığını okuyun. / ▼(3) Üretim tarihi: Bir dairenin içinde yıl, bir okun ucunda ise ay bilgisi bulunur. **ZH 标记:** 示意图号解释: 带有任何此类标记的头盔符合以下附加要求: -30°C :当高于上述温度时, 头盔可以保持良好性能 / ▼440VAC : 绝缘电流= 当偶尔发生事故时, 头盔可以在短时间内保护使用者免于触电, 绝缘电流为440伏交流电。 供一般工业用或交流电压在440V以下的带电作业场合使用 / ▼LD : 侧向变形 此头盔可保护佩戴者免受侧向变形的危害 / ▼MM : 熔化金属飞溅 此头盔 (圆顶帽) 可保护佩戴者免受熔化金属的危害 / ▼(1) 双向箭头: 可双面穿着. / ▼(2) 在使用前阅读操作说明. / ▼(3) 生产日期: 月份在箭头末端) **SL Oznacavanje:** Piktogramide tähendus: Čelade z neko izmed navedenih označb izpolnjujejo naslednje dodatne zahteve: -30°C :Čelada obdrži svoje lastnosti tudi pri nižjih temperaturah./ ▼440VAC:Električna izolacija= Ta čelada štiti tudi v primeru slučajnega in kratkotrajnega kontakta z električnim tokom in električnim vodičem pri napetosti do največ 440V izmeničnega toka. Za vsakdanjo uporabo v industriji ali v okoljih, kjer obstaja možnost električnega udarca, ki je manjši od 440V alternativnega toka. / ▼LD: Lateralne deformacije. Ta čelada uporabnika zaščiti pred lateralnimi deformacijami. / ▼MM: Razpršenje kovin med fuzijo. Ta čelada uporabnika zaščiti pred razpršenjem kovin med fuzijo. / ▼(1) Dvojnja puščica: certificirano za obratno nošenje. / ▼(2) Pred uporabo pazorno preberite navodilo. / ▼(3) Datum uporabe: Leto na sredini kroga z mesecem na puščici. **ET Märkistus:** Pomen piktogramov: Vastavalt märkistusele täidavad kiivrid järgmisi lisanduid: -30°C :Neist temperatuuridest kõrgematel temperatuuridel juures säilib kiiver oma kaitseomadused./ ▼440VAC:Elektriilne isolatsioon= Kiiver kaitseb kandjat lühiajalise juhusliku kokkupuute ajal elektrivahuga, mille vahelduvvoolu pinge võib olla kuni 440V. Üldiseks kasutamiseks tööstuses ja töökohal, kus elektrivoolu oht on alla 440V vahelduvvoolu. / ▼LD: Lateralne deformatsioon. Kiiver kaitseb kasutajat lateraalse deformatsiooni eest. / ▼MM: Sulametalite pritsmed. Kiiver (kest) kaitseb kasutajat sulametalite pritsmete eest. / ▼(1) Topelnool: sertifitseeritud tagurpidi kandmiseks. / ▼(2) Enne kasutamist lugege juhend läbi. / ▼(3) Kasutuskuupäev: Aasta ringi keskel, kuu noole otsas. **LV Marķējums:** Attēlu nozīme: Aizsargķiveres, uz kurām ir kāds no šiem marķējumiem, atbilst šādām papildprasībām: -30°C :Aizsargķiverē saglabā savas funkcijas vīrs šīm temperatūrām./ ▼440VAC: elektriskā izolācija= Ķiverē pasargā tās lietotāju no īslaicīga negadījuma rakstura kontakta ar elektriskajiem vadītājiem zem sprieguma, kas sasniedz 440V mainstrāvu. Vīspārējai izmantošanai industrijā un darbavietā, kur elektriskās strāvas radītais risks ir zemāks par 440V AC. / ▼LD: Laterālā deformācija Aizsargķiverē pasargā tās lietotāju no laterālās deformācijas. / ▼MM: Kausētu metālu šķakatas. Ķiveres korpusā pasargā tās lietotāju pret kausētā metāla šķakātām. / ▼(1) Dubultā bultiņa: sertificēta pieslēgvietai apgrieztā stāvoklī. / ▼(2) Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. / ▼(3) Ražošanas datums: Ražošanas gads ir norādīts apļa centrā, izgatavošanas mēnesi norāda bultiņa. **LT Ženklinimas:** Piktogramų reikšmės: Šalmai, kuriuose esama šių žymenų, atitinka tokius reikalavimus: -30°C :Šalmas išlaiko visas savo savybes esant nurodytai temperatūrai./ ▼440VAC: Elektros izoliacija= Šalmas apsaugo jį neįsiojantį žmogų, kai atsitiktinai prisiliečiama prie elektros laidininkų, kuriais teka srovė iki 440V. Skirta bendram naudojimui pramonėje ir darbo vietoje, kai elektros kintamosios srovės rizika yra mažesnė nei 440 V. / ▼LD: šoninė deformacija. Šalmas apsaugo naudotoją nuo šoninių deformacijų. / ▼MM: lydymų metalų užtikimas. Šalmas (apvali keptuvė) apsaugo vartotoją nuo lydymų metalų užtikimo. / ▼(1) Dviguba rodyklė: sertifikuota dėvėti išvirkščia puse. / ▼(2) Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. / ▼(3) Naudojimo data: Metai apskritimo viduryje, o mėnuo rodyklės apkačioje. **SV Märkning:** Symbolernas betydelse: Skyddshjälmarna med något av dessa märken uppfyller dessutom följande krav: -30°C :Hjälmen bibehåller sina egenskaper oavsett angiven temperatur./ ▼440 V(AC): Elektrisk isolering= Hjälmen skyddar bäraren vid tillfällig kontakt av kort varaktighet med elektriska ledare med upp till 440 V spänning (växelström). För en allmän användning i industrimiljö eller i miljöer där elriskerna är under 440V växelström. / ▼LD: Sidoskydd. Hjälmen skyddar bäraren mot sidoslag. / ▼MM: Stänk av smält metall. Hjälmen (huvudskyddet) skyddar bäraren mot stänk av smält metall. / ▼(1) Dubbel pil: certifierad för omvänd positionering. / ▼(2) Läs instruktionsbroschyren före användning. / ▼(3) Tillverkningskrav: Ärtal i mitten av en cirkel och månad vid pil. **DA Mærkning:** Betydning af piktogrammerne: Hjelme, der bærer et af disse mærker, opfylder følgende tillægskrav: -30°C :Hjelmene bibeholder sin effekt over disse temperaturer./ ▼440VAC:Elektrisk isolering= Hjelmen beskytter bæreren mod en tilfældig kontakt af kort varighed med elektriske ledere under spændinger, der kan nå 440V vekselstrøm. Til generel industriel anvendelse eller i miljøer, hvor elektricitetsrisikoen er under 440 V vekselstrøm. / ▼LD: Lodret tryk. Hjelmen beskytter brugeren mod lodrette tryk / ▼MM: Metalmeltesprøjt. Hjelmen (hjelmkappen) beskytter brugeren mod metalmeltesprøjt. / ▼(1) Dobbeltpil: Certificeret til at bæres i omvendt position. / ▼(2) Læs brugervejledningen for ibrugtagning. / ▼(3) Fabrikationsdato: Året i en cirkel og måneden for enden af en pil. **FI Merkinnät:** SYMBOLIEN SELITYS: Kyypärät, joissa on jokin näistä merkinnöistä, täyttävät seuraavat lisävaatimukset: -30°C :Kyypärä säilyttää iskusojauksensa kun lämpötila ei alita merkittyä rajaa./ ▼440VAC:Sähköeristys= Kyypärä suojaaa käyttäjää vahingoos tapahtuvulta lyhytaikaiselta kosketukselta korkeintaan 440 V:n vaihtovirtajohdoton. Yleiskäyttöön teollisuudessa tai ympäristöihin, joissa jännitteen voimakkuus on olle 440 V. / ▼LD: Sivuttaisjännitys. Kyypärä suojaaa käyttäjää sivuttaisiskulta. / ▼MM: Sulametalloiskeet. Kyypärä (kalotti) suojaaa käyttäjää sulametalloiskeilta. / ▼(1) Kaksoisnuoli: sertifioitu käännettyyn pukeutumiseen. / ▼(2) Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. / ▼(3) Valmistusvuosi: Ympyrän keskellä vuosi, nuoli kertoo kuukauden. **NO Merking:** BETYDNING AV MARKERINGER: Hjelmer med en av disse merkingene oppfyller følgende tillegskrav: -30°C :Hjelmene holder ytelsen over disse temperaturne./ ▼440VAC: Elektrisk isolasjon= Hjelmen beskytter brukeren mot kortvarig utilsiktede kontakt med strømførende ledere på opptil 440V AC. For generell bruk i industrien eller i miljøer der elektriske farer er under 440V AC. / ▼LD: Lateral deformasjon. Hjelmen beskytter brukeren mot lateral deformasjon / ▼MM: Prosjeksjon av smeltede metaller. Hjelmen (skallet) beskytter brukeren mot projeksjon av smeltede metaller. / ▼(1) Dobbeltpil: sertifiserer for bæring i omvendt posisjon. / ▼(2) Les bruksanvisningen før bruk. / ▼(3) Produksjonsdato: År i midten av en sirkel med måned på slutten av en pil. **العلامات:** معنى بطاقات التعريف: تستوفي الخوذ التي تحمل إحدى العلامات التالية المتطلبات الإضافية على النحو التالي: -30°C :تحافظ الخوذة على أدائها عندما تتجاوز درجة حرارة المعادن المنصهرة. / ▼440VAC : تحمي الخوذة المستخدم من تساقط المعادن المنصهرة. / ▼LD: تتشوه الأقفية / تحمي الخوذة المستخدم من التسوهات الأقفية / ▼(1) ملء: إسقاطات المعادن المنصهرة. تحمي الخوذة المستخدم من إسقاطات المعادن المنصهرة. / ▼(2) يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام / ▼(3) تاريخ الإنتاج: رقم العام داخل دائرة ورقم الشهر في نهاية رسم سهم.

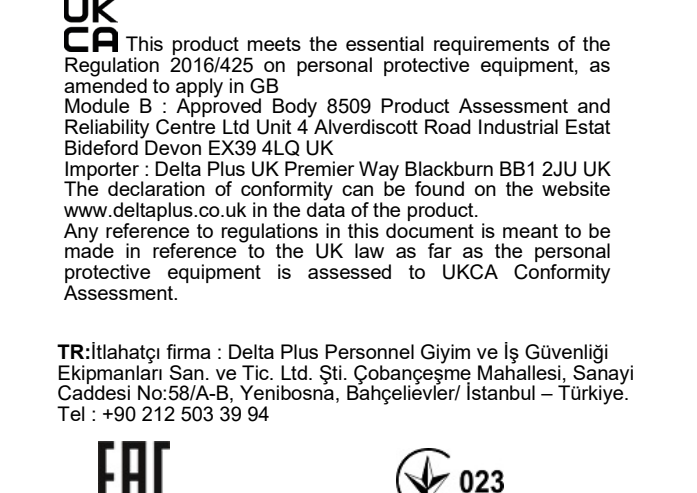
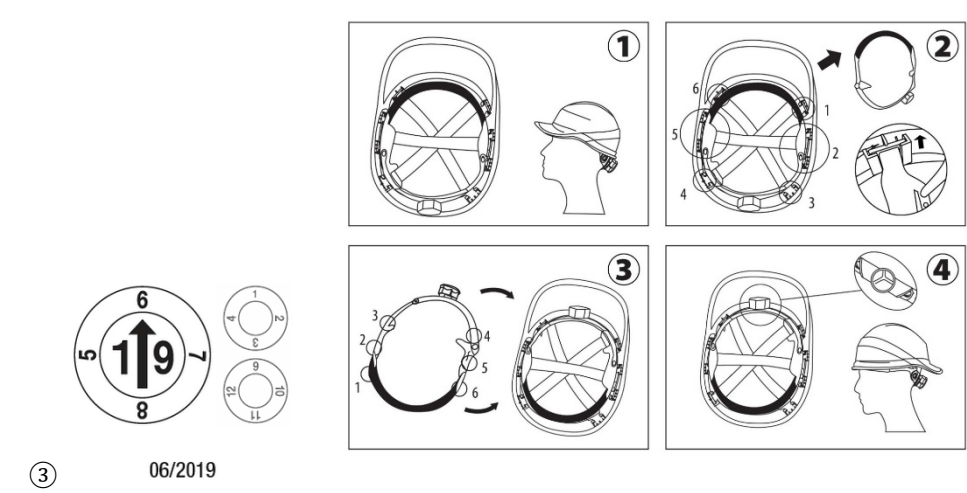
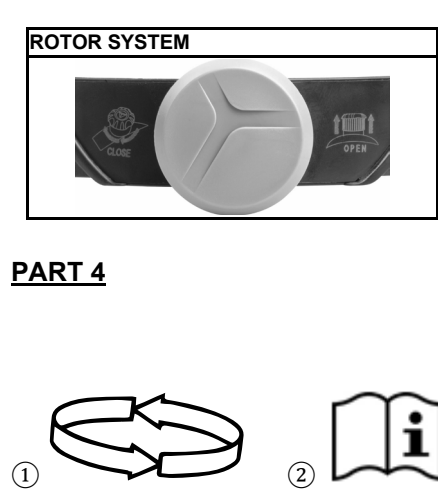
FR Matière: DIAMOND VI WIND: ABS. Harnais : Coiffe polyamide. Basane : mousse polyester. Serrage : HDPE. Bandeau: LDPE. **EN Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Harness: Textile lining: polyamide. Sweat band: Polyester foam. Anchorage: HDPE. Headband: LDPE. **ES Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Arnés : Coifa interior de poliamida. Sudadera : espuma de poliéster. Ajuste: HDPE. Badana: LDPE. **PT Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Arnes : Coifa poliamida. Banda de suor : espuma de poliéster. Ajuste: HDPE. Banda: LDPE. **RU Материал:** DIAMOND VI WIND: ABS. Текстильная оснастка: полиамид. Потолпительная вставка: вспененный полиэстер. Застёжка: HDPE (полиэтилен высокой плотности). Оголовье: LDPE (полиэтилен низкой плотности). **IT Materiale:** DIAMOND VI WIND: ABS. Bardature : Cuffia poliammide. Frontalino: Schiuma di poliesterre. Sistema di bloccaggio: HDPE. Fascia : LDPE. **NL Materiaal:** DIAMOND VI WIND: ABS. Harnas: Polyamide schelp. Zweetband : Polyesterschuim. Sluitsysteem: HDPE. Band: LDPE. **DE Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. gurt-Beutel: Polyamid-Innenausstattung. Schweißband : Polystereschaum. System zum Festziehen: HDPE. Stirrband : LDPE. **PL Materiał:** DIAMOND VI WIND: ABS. Więzb : Taśmy: poliamid. Potnik: pianka poliestrowa. Mocowanie: HDPE. Więzba: LDPE. **CS Materiál:** DIAMOND VI WIND: ABS. Postrojů: polyamidov členka. Basanov: polyesterov pna. Dobaez: HDPE. elenka: LDPE. **SK Materil:** DIAMOND VI WIND: ABS. Popruhov: Polyamidov popruh. Pottko: Polyesterov pena. Uahovanie: HDPE. Remienok: LDPE. **HU Anyag:** DIAMOND VI WIND: ABS. Fejkszr: Textil bls: poliamid. Bett: Polieszter hab. Rgzts: HDPE. Fejpnt: LDPE. **RO Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Hamuri : Carcas poliamid. Band antisudoare : spum de poliester. Prndere: HDPE. Band: LDPE. **EL Υλικό:** DIAMOND VI WIND: ABS. Ιμντων: Καλπτρα πολυαμιδίου. Μητρώβες: Αρρόψ πολυεστέρα. Σύφιξη: HDPE. Ταυία: LDPE. **HR Materijal:** DIAMOND VI WIND: ABS. Traka: Tekstilne trake: Poliamid. Znojnik: Poliesterska pjena. Obruc: HDPE. Trake: LDPE. **UK Матеріал:** DIAMOND VI WIND: ABS. Жгут: Текстильна підкладка: налонна пов'язка з поліаміду. Потогінний ремінець: пінополіестер. Пластикові кріплення: HDPE - поліетилен високої щільності. Оснащення: LDPE - поліетилен. **TR Malzeme:** DIAMOND VI WIND: ABS. Kablo demeti: Poliamid. Ter bandi: Polyester köpük. Kayışlar: HDPE. Kafa Bandı: LDPE. **ZH 材料:** 1.02.019: ABS. 织物内衬: 聚酰胺. 汗汗带: 聚酯泡沫. 锚固: HDPE. 头带: LDPE. **SL Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Pas: Poliamidna podloga. Znojnik trak: poliestrska pena. Zaperjanje: HDPE. Naglavni trak: LDPE. **ET Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Rakmed: Peaos polüamiidist. Higipael: Polüestervah. Kinnitus: HDPE. Peapael: LDPE. **LV Materiāls:** DIAMOND VI WIND: ABS. Sikсна: Poliamīda pārklājs. Iestrāde iekšpusē: poliestera putas. Saspiede: HDPE. Galvasaite: LDPE. **LT Medžiaga:** DIAMOND VI WIND: ABS. Diržas: Diržinė šalmo atrama : poliamidas. Prakaijo juosta: poliesterio putplastis. Suveržimas : HDPE. Raištis : LDPE. **SV Material:** DIAMOND VI WIND: ABS. Sele: Textilfoder: polyamid. Svetband : Polystereskum. Fäste: HDPE. Pannband: LDPE. **DA Materiale:** DIAMOND VI WIND: ABS. Sele : Tekstilforing: polyamid. Svedbnd : polystereskum. Forankring: HDPE. Pannebnd: LDPE. **FI Materiaali:** DIAMOND VI WIND: ABS. Valjaat: Tekstiilivuoti: polyamidia. Hinkinauha: Polysterivaahatto. Kiinnityspiistee: HDPE. Otsanauha: LDPE. **NO Materiale:** DIAMOND VI WIND: ABS. Sele: Polyamid dekkel. Svettebnd: Polystereskum. Stramming: HDPE. Pannebnd: LDPE.

DIAMOND VI WIND: ABS. **العادات:** AR

PART 1



PART 4



TR:İtihatçı firma : Delta Plus Personel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94

RU: TP TC 019/2011 **UA:** ДСТУ EN50365 ДСТУ EN397